



AMPURDAN

SEMANARIO DE INFORMACION LOCAL Y COMARCAL

Editado por la Jefatura Local del Movimiento — Director: José M.^a Elorduy — Redacción y Administración: Juan Maragall, 18 — Apart. 21 — Tel. 50 07 39
Figueras, 16 de Julio de 1975 Gráficas MONTSERRAT - Figueras Año XXXIII — Núm. 1.665 Dep. Leg. GE. 57-1958 Precio: 10 Pesetas

Los Príncipes de España en el Ampurdán



El Príncipe de España corta la cinta simbólica para inaugurar oficialmente el tramo Figueras - La Junquera, de la Autopista A-17.



D. Juan Carlos, acompañado del Alcalde de Figueras, don Pedro Giró, es acogido cordialmente por los figuerenses.



PROMOFER

Promociones Inmobiliarias FERRER
Aparejador y Agente de la Propiedad Inmobiliaria

calle Monturiol, 4 acc. bajos

Teléfono, 50 28 62

FIGUERAS (Gerona)

Toda clase de operaciones Inmobiliarias

COMPRA VENTA de:

Fincas Urbanas — Fincas Rústicas — Solares para edificar
Pisos — Apartamentos — Torres

**Le interesa comprar?
Le interesa vender?**

Consúltenos

PERMUTAS

Si dispone de un solar o finca libre de inquilinos en Figueras y comarca, estudiaremos —sin ningún compromiso— posibilidades de edificarlo, y le facilitaremos Empresas solventes interesadas en compra mediante permuta. Cambio del solar o finca por obra realizada en el propio solar.

Le interesa ser propietario de una buena Vivienda por lo que pagaría por una Vivienda de tipo corriente? Le ofrecemos la oportunidad de formar parte de una auténtica AGRUPACION DE COPROPIETARIOS, para construir un Edificio de las siguientes características:

SITUACION — En Figueras, a 480 metros de la Rambla de Sara Jordá, a 220 metros de la Plaza del Sol y a 120 metros del Parque-Bosque Municipal.

COMPOSICION — Unicamente 10 Viviendas y garage con capacidad para uno o dos vehículos por Vivienda.

PROGRAMA DE CADA VIVIENDA — Amplio Comedor-Estar, Cocina, cuatro Dormitorios, Baño completo y Cuarto de Aseo, y Terrazas.

Amplia terraza - jardín de uso común de los Copropietarios.

CONDICIONES GENERALES:

Plazo de construcción: 12 meses.

Compra inmediata de la cuota correspondiente en el solar. Pago mensual del importe de la obra realizada, de acuerdo con Certificación de Obra librada por el Sr. Arquitecto-Director.

Instalaciones de la Vivienda: Cocina, Baño y decoración, realizadas de acuerdo con cada uno de los 10 Copropietarios.

Si necesita Vd. una buena Vivienda —a precio de coste— esta es la ocasión.

Si no la necesita, puede Vd. realizar una buena inversión.

Le facilitaremos financiación del 50% del importe del solar y Vivienda, mediante pagos trimestrales, durante 11 anualidades.

Los Príncipes de España en el Ampurdán

El lunes pasado, los Príncipes de España, D. Juan Carlos y D.^a Sofía, recorrieron los caminos de la geografía ampurdanesa.

Un día luminoso y claro en el que nuestra tierra presentaba todo su variado colorido. Los Príncipes pudieron llenar sus ojos de la luminosidad que presenta esta llanura incomparable y pudieron contemplar, aunque de manera rápida y fugaz, toda la diversidad de esta tierra que se extiende del mar a la montaña.

Pudieron ver el gris plateado de los olivares, la diversidad de verdes y ocres de los campos, el tono más oscuro de los alcornoques y encinares de la montaña, pero, lo importante es que pudieron estar en contacto con sus gentes, con la franca, noble y fuerte gente ampurdanesa. Esa gente, que según nos contara Pere Corominas, es la primera de las gracias del Ampurdán. Trabajadores de la tierra, intrépidos hombres de mar, leales y valientes, impetuosos a veces como su viento de tramontana, pero siempre amables y juiciosos, guiados por el «seny» de esta tierra.

Los Príncipes recibieron su aplauso y su vitor y, también, su agradecimiento por todo lo que viene realizándose en pro del progreso y el bien común, como son las obras que vinieron a inaugurar.

LLEGADA DE LOS PRINCIPES

Los Príncipes de España llegaron en avión desde Madrid, al aeropuerto Gerona-Costa Brava, siendo saludados por el Vicepresidente primero y Ministro de la Gobernación señor García Hernández, el ministro de Obras Públicas señor Valdés y González-Roldán, el de la Vivienda señor Rodríguez Miguel, y el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento don Daniel Regalado.

Seguidamente se trasladaron a la ciudad de Gerona. El Príncipe y acompañantes, fueron recibidos por el Capitán General de la Región, Obispo de la Diócesis, Corporaciones Provincial y Municipal y otras autoridades. En el Ayuntamiento, salieron al balcón principal para recibir el aplauso y las muestras de adhesión del público que llenaba completamente la plaza.

El Alcalde de Gerona, les dio la bienvenida, y el Príncipe correspondió con las siguientes palabras:

«Un saludo muy afectuoso a toda la provincia de Gerona aquí representada, en esta noble y heroica ciudad, que tantas pruebas ha dado a través de la historia de entusiasmo y lealtad, sirviendo a los altos ideales que constituyen la esencia de nuestro pueblo. Hoy siento muy claramente vuestro decidido apoyo y podéis estar seguros de que mi entrega es absoluta e incondicional. No regatearé esfuerzos para que sean realidad las esperanzas e ilusiones que en mí habéis depositado y que se sintetizan en los deseos de alcanzar ese futuro espléndido en el que todos soñamos».

INAUGURACION DEL TRAMO DE AUTOPISTA FIGUERAS - LA JUNQUERA

SS.AA.RR los Príncipes y las autoridades acompañantes, llegaron a la entrada Sur de Figueras de la Autopista, donde fueron recibidos por el Alcalde don Pedro Giró, Corporación municipal y Consejo Local del Movimiento y otras autoridades. La esposa del señor Giró entregó un ramo de flores a la Princesa.

A continuación, D. Juan Carlos cortó la cinta que abría oficialmente el tramo Figueras - La Junquera. Una gran cantidad de público de Figueras y pueblos ampurdaneses tributaron grandes aplausos a los Príncipes. Numerosas pancartas, muchas de ellas en catalán, testimoniaban la adhesión del pueblo ampurdanés.

La comitiva recorrió el tramo inaugurado, para dirigirse por el primer tramo de la Ronda-Este de Figueras, hacia la villa de Rosas.

EN ROSAS

En la villa marinera fueron recibidos con las mismas muestras de adhesión, siendo saludados por el Alcalde de Rosas don Juan Subirá, Ayuntamiento y alcaldes de las localidades cuyas estaciones depuradoras quedaban inauguradas simbólicamente con la de Rosas.

Estas poblaciones son las de Port-Bou, Colera, Llansá, Port de la Selva, Cadaqués y Estarrit. El alto personal técnico de las depuradoras explicaron a los Príncipes su funcionamiento.

EN FIGUERAS

Después de estas inauguraciones, los Príncipes y acompañantes se trasladaron a esta ciudad, donde en el Hotel President, la Corporación Provincial y las Locales de Gerona y Figueras, les ofrecieron un almuerzo.

Al terminar el almuerzo, los Príncipes departieron ampliamente con el escritor Josep Pla. Antes de su marcha recibieron unos recuerdos, entre ellos, del Alcalde de nuestra ciudad señor Giró, consistente en una «colla» bailando la sardana.

A todos los actos asistió el Consejero Nacional por esta provincia y Delegado Nacional de Educación Física y Deportes, el ampurdanés don Juan Gich Bech de Carede.

Numeroso público estacionado frente al hotel, despidió cariñosamente a D. Juan Carlos y D.^a Sofía, al emprender el viaje de regreso a Barcelona.

El trayecto entre la entrada Sur de la ciudad y el hotel, estaba adornado con banderas y varias pancartas de bienvenida en catalán; en una de ellas se leía: «La Joventut empordanesa amb el seu futur Rei».

Nuevos horarios en establecimientos públicos

Por orden del Excmo. Sr. Ministro de la Gobernación, de fecha 11 de junio de 1975, publicada en el Boletín Oficial del Estado n.º 141, correspondiente al día 13 de junio en curso, se han establecido los siguientes horarios de cierre de espectáculos y establecimientos públicos:

Desde junio hasta el 30 de septiembre. — Cinematógrafos, 1 hora; Teatros, 1'30; Circos, 1; Espectáculos al aire libre, 2; Verbenas y fiestas populares, 3'15; Restaurantes, 2; Cafeterías, 2'30; Cafés y bares, 2'30; Tabernas, 1; Salas de fiesta de juventud, 11; Discotecas y salas de baile, 3'30; Salas de fiesta con espectáculo o pases de atracciones, 4; Cafés-teatro y tablaos flamencos, 4.

Los sábados y vísperas de festivos, los espectáculos podrán terminar y los establecimientos públicos podrán cerrar media hora más tarde de lo que se determina anteriormente.

Los bares interiores de los hoteles podrán retrasar su hora de cierre en una hora, para atender exclusivamente a los clientes hospedados.

Los locales cuyos horarios de cierre han quedado señalados, no podrán ser abiertos antes de las 6 horas, y entre el cierre y la apertura de los mismos, debe transcurrir como mínimo, un período de dos horas.

Muy interesante para un
buen profesional

PELUQUERO DE CABALLEROS

Alquiler o dirección de un salón
de caballeros único en LOS LIMITES

Informes: Teléfonos 501781 - 505430 - 500268
(Reserva para los empleados)

HELIMOTOR, S. A.

Concesionario de motores marinos «Volvo Penta»
y Automóviles «Seat» - «Fiat»

PRECISA:

AUXILIARES ADMINISTRATIVOS

EXIGIMOS: Conocimientos generales de oficina.
Responsable en su trabajo.
Grandes deseos de promocionarse.

OFRECEMOS: Formación administrativo-contable.
Amplia promoción.
Buena retribución.

Interesados escribir o presentarse en: HELIMOTOR, S. A.
Ampuriabrava (Castelló de Ampurias)

comarcales

Port de la Selva - Selva de Mar

Una representación saludó a los Príncipes de España

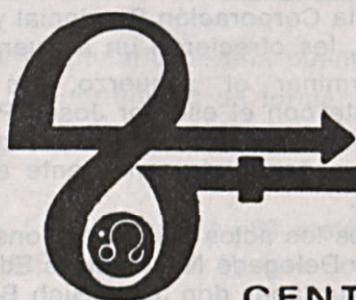
Organizado por el representante local del Sindicato en ésta, señor Baudilio Ruiz, numerosas personas se apuntaron a la invitación efectuada por nuestro Delegado para asistir a la inauguración del último tramo de la Autopista Figueras-La Junquera pudiendo rendir homenaje a nuestros Príncipes.

Port de la Selva y Selva de Mar, se unió a la inmensa masa de gente que en este caluroso día 14 de julio se dio cita en el lugar indicado para ver de cerca y aplaudir fervorosamente a SS.AA.RR. Don Juan Carlos y Doña Sofía. Llevábamos una pancarta con la inscripción de «Port de la Selva saluda al Príncipe» circunstancia que se pudo observar claramente en el telediario de las 9'30, lo que nos llenó de verdadero orgullo y satisfacción. Finalizada la inauguración y después de que los Príncipes se dirigieran a otras inauguraciones de nuestra comarca iniciamos con el autocar puesto a disposición, el regreso, parándonos en Perelada donde el señor Delegado nos invitó a un buen refresco, llegamos a Port de la Selva a las 3 de la tarde, horario más o menos previsto con una buena dosis de alegría y deber cumplido, fuimos unos cuarenta acompañantes con nuestras autoridades. Mucha gente no pudo convertirse en un acompañante más por los compromisos de trabajo en estas épocas pero el espíritu de todos estaba con nuestros Príncipes.

Pedro MASSOT FALCÓ

Es donen classes d'assignatures de LLETRES

TELEFONO 50 36 09



fridelasa

FRIO DEL AMPURDÁN S. A.

CENTRAL DE SUMINISTROS ALIMENTARIOS

ATENCIÓN

HOTELES, RESTAURANTES, BARES, SUPERMERCADOS
de la Costa Brava

LES OFRECEMOS

PESCADOS, POLLOS, HELADOS, PRECOCINADOS
QUESOS, AHUMADOS, ETC.

Precios sin competencia

Servicio inmediato a domicilio

PONT DEL PRINCEP

Teléfono 50 41 00

FIGUERAS



PROMOFER

PROMOCIONES INMOBILIARIAS FERRER

antes VIVIENDAS SAN JOSE

calle Monturiol, n.º 4 acc. bajos - FIGUERAS (Gerona)

EDIFICIOS MARIGNANE

Situados en: Avenida Marignane, calle Montgó
(zona residencial)



106 VIVIENDAS

GARAGES INDIVIDUALES
LOCALES COMERCIALES
PLANTAS ENTRESUELOS
aptas para oficinas, despachos,
——— estudios, etc.

DESDE 70 a 130 m² DE SUPERFICIE
——— CONSTRUIDA ———

EDIFICIO NURIA

34 VIVIENDAS

MAGNIFICOS ATICOS

PLAZAS GARAGE

SITUADO EN EL CENTRO DE FIGUERAS

——— calle de rech arnau ———



EN AMBOS EDIFICIOS LAS VIVIENDAS DISPONEN DE:

- ▶ Amplio Comedor-Estar
- ▶ 4 Dormitorios
- ▶ Baño completo
- ▶ Aseo
- ▶ Espaciosa Cocina
- ▶ Terraza de fachada
- ▶ Terraza de servicio
- ▶ Ascensor

VISITENOS SIN COMPROMISO !!

VARIADAS FACILIDADES DE PAGO !!

APLAZAMIENTOS DE 10 A 15 AÑOS !!

ESTEBAN FERRER PELEGRI aparejador y agente de la propiedad inmobiliaria
Organización y Promoción Agrupaciones copropietarios viviendas de interés social
compra venta de fincas, pisos y apartamentos. OFICINA TECNICA.



PROMOFER

PROMOCIONES INMOBILIARIAS FERRER

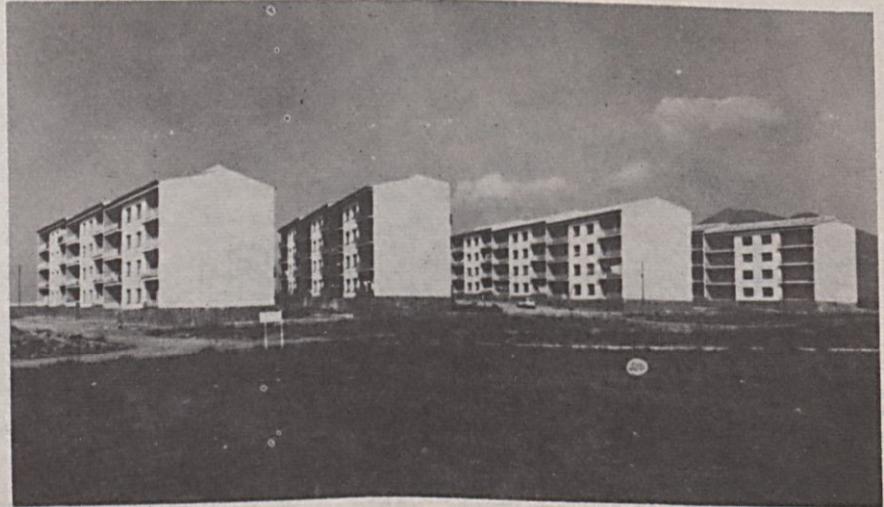
antes VIVIENDAS SAN JOSE

calle Monturiol, n.º 4 acc. bajos - FIGUERAS (Gerona)

VIVIENDAS EN ROSAS

LAS VIVIENDAS DISPONEN DE:

- ▶ Comedor-Estar
- ▶ 4 Dormitorios
- ▶ Baño completo
- ▶ Aseo
- ▶ Cocina
- ▶ Terraza de fachada
- ▶ Terraza de servicio



VIVIENDAS EN LLANSA



VISITENOS SIN COMPROMISO !!

VARIADAS FACILIDADES DE PAGO !!

ESTEBAN FERRER PELEGRI aparejador y agente de la propiedad inmobiliaria
Organización y Promoción Agrupaciones copropietarios viviendas de interés social
compra venta de fincas, pisos y apartamentos. OFICINA TECNICA.



PROMOFER

PROMOCIONES INMOBILIARIAS FERRER
antes VIVIENDAS SAN JOSE

calle Monturiol, n.º 4 acc. bajos - FIGUERAS (Gerona)

EDIFICIOS MARIGNANE

Situados en: Avenida Marignane, calle Montgó
(zona residencial)



106 VIVIENDAS

GARAGES INDIVIDUALES
LOCALES COMERCIALES
PLANTAS ENTRESUELOS
aptas para oficinas, despachos,
_____ estudios, etc.

DESDE 70 a 130 m² DE SUPERFICIE
_____ CONSTRUIDA _____

EDIFICIO NURIA

34 VIVIENDAS

MAGNIFICOS ATICOS

PLAZAS GARAGE

SITUADO EN EL CENTRO DE FIGUERAS

_____ calle de rech arnau _____



EN AMBOS EDIFICIOS LAS VIVIENDAS DISPONEN DE:

- ▶ Amplio Comedor-Estar
- ▶ 4 Dormitorios
- ▶ Baño completo
- ▶ Aseo
- ▶ Espaciosa Cocina
- ▶ Terraza de fachada
- ▶ Terraza de servicio
- ▶ Ascensor

VISITENOS SIN COMPROMISO !!

VARIADAS FACILIDADES DE PAGO !!

APLAZAMIENTOS DE 10 A 15 AÑOS !!

ESTEBAN FERRER PELEGRI aparejador y agente de la propiedad inmobiliaria
Organización y Promoción Agrupaciones copropietarios viviendas de interés social
compra venta de fincas, pisos y apartamentos. OFICINA TECNICA.



PROMOFER

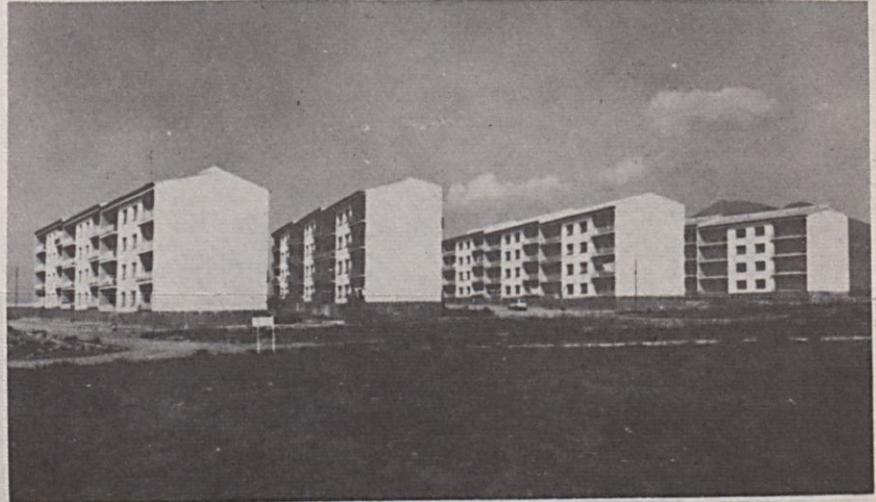
PROMOCIONES INMOBILIARIAS FERRER
antes VIVIENDAS SAN JOSE

calle Monturiol, n.º 4 acc. bajos - FIGUERAS (Gerona)

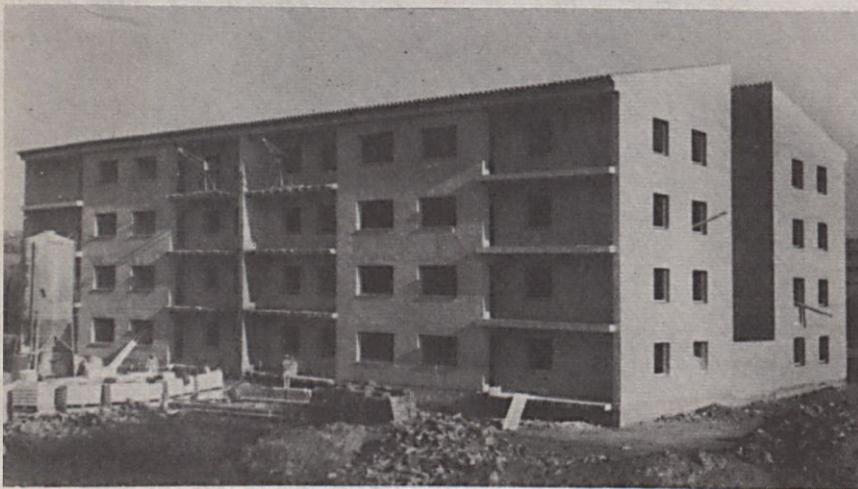
VIVIENDAS EN ROSAS

LAS VIVIENDAS DISPONEN DE:

- ▶ Comedor-Estar
- ▶ 4 Dormitorios
- ▶ Baño completo
- ▶ Aseo
- ▶ Cocina
- ▶ Terraza de fachada
- ▶ Terraza de servicio



VIVIENDAS EN LLANSA



VISITENOS SIN COMPROMISO !!

VARIADAS FACILIDADES DE PAGO !!

ESTEBAN FERRER PELEGRI aparejador y agente de la propiedad inmobiliaria
Organización y Promoción Agrupaciones copropietarios viviendas de interés social
compra venta de fincas, pisos y apartamentos. OFICINA TECNICA.

Ultimo Concierto del II Festival de Música de l'Empordà

Orfeó de Sants

Una vez más la catedral de Castelló ha albergado voces amigas y rendido tributo a la buena música, que en sus ojivas parecía adquirir mayor unción artística y se sublimaba en lo que de más espiritual tiene la música, capaz de elevarnos hasta las más altas cimas: Porque con ser ya varios los conciertos que en tan solemne recinto se han celebrado, la casi total ausencia de escenografía, deja en un puro contenido original, arquitectura y música, que producen con esa simbiosis una de las más intensas emociones, por esa coincidencia y tal resultado.

Contemos pues, que si sobre esa impresionante espectacularidad, predispuesto por ella nuestro ánimo, se añade la inefable sensación de la buena música confiada esta vez a unas voluntariosas y bien disciplinadas voces, se llega a una acrecentada intensidad en el goce estético del auditorio, al que sitúa en condiciones de apreciar íntegramente hasta los mínimos detalles de las obras ejecutadas.

Y eso consiguió el Orfeó de Sants, que con bien timbradas voces blancas y sólidos sopores en los registros graves, cantó con una muy buena afinación y un ajuste muy apreciable, un programa escogido con exquisita ponderación y original directriz por su director, el conocido y apreciado creador de la «Capella clàssica polifónica» que tantas sesiones gloriosas dio en nuestra tierra, actual catedrático del Conservatorio de Barcelona, el maestro Enrique Ribó, alma y encarnación de lo que la buena música vocal puede dar de sí y que con rara perfección condujo a sus huestes con un acierto y una exactitud realmente acordes con el lugar en que actuaban, serio, escueto, fervoroso y emocionado que de todas esas cualidades hizo gala a lo largo de toda la sesión, que resultó interesantísima, y excelente colofón de las tres sesiones memorables que este año han formado el II Festival de l'Empordà, tan acertadamente promovido por el CIT, los Ayuntamientos de Figueras y Castelló, por cuya nobilísima tarea hemos de estarles agradecidos todos los que amamos el Ampurdán, esta bendita tierra que ya ella sola es belleza.

El detalle del programa, todo equilibrio y elevación artística, empezó con un «Ave verum» de Saint Saens en que la inspiración del gran organista y viajero que fue don Camilo, se ma-

nifestó entre aquella amabilidad nada banal de su estilo propio, (que a trechas nos hizo pensar en el concierto de piano) y la elevada pomposidad de su «pescador de perlas» por ejemplo; seguía con dos corales de la obra capital de nuestro llorado Pau Casals, que forman parte de I «pessebre», uno titulado «L'estel» de inspiración elevada, que traducía la admiración de lo maravilloso, cantado con gran aplomo por las sopranos y contraltos con una continuidad de nivel muy lograda, y otro «El plor de l'infant Jesús», justo en los límites de un sentimiento comunicativo y de ternura patriarcal, expresada con una técnica simple y a la vez elocuentísima, de romántica libertad comunicativa, y de corrección armónica del mejor estilo.

En este ambiente de exactitud musical, nos cantaron como los propios ángeles, siete corales de J. S. Bach, escogidos entre lo mejor de una producción ejemplar y nutrida, incomparable en cantidad y calidad: el primero «Jesús és mon fidel pastor» ejemplo de modulación evolutiva dentro de la tonalidad mayor, que fue ejecutada clara y diáfana con una afinación perfecta, seguido de la impresionante deprecación «Veniu, Jesús, la carn febleja» con unas intervenciones masculinas decisivas, para no caer en una ejecución excesivamente sombría; y otro «Qui és que això us colpeja» de refinamiento en las modulaciones al emigrar al menor y con un final solemne, pese a sus estrictos medios expansivos, sobre todo al final. Cortó la emocionante serie, el coral «A vos vull acostar-me» de un lirismo lleno de fervor y optimista desarrollo, justo como un lied, en su exposición, desarrollo y final sobre el primer tema, delicioso; luego otra «Trenca't cor de doloria» que fue excelentemente interpretado, en especial en un pasaje «perdendosi» muy ajustado a la expansiva dirección de Enrique Ribó, cuyas manos sin batuta, transmitían unas expresivas oscilaciones ondulantes a veces enérgicas, otras acariciantes y todas inspiradas en lo más correcto de las expresiones vocales y nos demostraban la gran valía del artista que es: y luego, más muestras de perfección musical: «Jo no sóc res», monumento a una humildad en contraste con una riqueza temática excepcional, como excepcional en la grandeza fue «Lloa a l'Altíssim» himno triunfal en homenaje al creador, que cerró la primera parte, en cuya perfección musical rivalizaron todos los ejecutantes, con auténtica cohesión y comprensión de sus papeles en cada cuerda.

La segunda parte dedicada a la canción popular: fueron dichas todas con mucha gracia, y contenía dos canciones francesas «O sari Marés» que nos pareció muy emotiva, y «La

barca durmiendo», de Geogfray, algo de barcarola desde tierra, de cierto deje romántico que cantaron muy en carácter: y luego ya de nuestra casa, «La calma del mar» que tiene una sorprendente valor de impresión profunda, como un grito de la conciencia, no de la voz, contrastando con los acordes perfectos, casi en su estado puro, armonizados con un respeto y un cariño patriarcal como en «Muntanyes del Canigó» y un más respetuoso todavía «Cant dels ocells» los tres de E. Ribó, excelentemente cantadas como acariciando los temas: el también popularizado «Sota de l'om» de Morera, muy bien de ritmo y afinación, con la adición muy graciosa de un tam-tam, y sorprendente también de afinación y exactitud melódica «El rossinyol» de Pérez Moya y «El moliner del Freser» de Manuel Oltra que cantaron con mucho «salero» y una pasmosa exactitud en los ataques, que nos gustaron mucho. Al final «El baile» especie de muñeira, cuyos «fortísimos» salieron perfectos, en contraste con la intimidad que respiraba toda la composición de Torner, que dio una vez más ocasión al Orfeó de Sants para hacerse admirar, como consiguió durante toda la actuación: y buena prueba de lo cual fueron los estruendosos y continuados aplausos del público a los que correspondieron con «L'Empordà» de Morera, mejor en la repetición que en un pasajero desfallecimiento al inicio, probablemente emocionados por la ovación apenas acallada durante la ejecución de la popular sardana, ovación que se rehizo, cerrada y estruendosa al final en premio a la excelente labor de director y todos los ejecutantes sin excepción.

Sin excepción repetimos, en tanto que ejecutantes dignos de aprecio: osaríamos sugerir en cambio se estudiara para ulteriores audiciones, una menor potencia del altavoz del órgano, cuya intervención, si correcta, sabia y mesurada por parte de la excelente organista que es María Blasco, resultó que en su excesiva potencia apagaba, a veces los aterciopelados que en la voz humana obtuvo el director, y otras, distraía un poco con su adición sonora, sin posible fusión con las voces humanas, de los temas que tan magníficamente se confiaban a los cantantes; y si bien el órgano está en su papel «ad sustinendum cantum» supliendo armónicos que la voz no tiene, cuando se erige en dominante elemento acústico, deshace un poco el equilibrio de las ejecuciones ejemplares como las que nos dio el Orfeó de Sants, y que a lo mejor con menos intensidad, hubieran llegado mejor a nuestros oídos: y es tan fácil aplicar al instrumento unos decibelios menos.

C. de N'ORFEO

VENTA TERRENO

3.300 M.²

Apto para industria o almacenes, en calle Vilallonga de Figueras.

Razón: C/. Esperanza, 5 - FIGUERAS

AUTOPISTAS

Para las Cafeterías de Bácsara, SE PRECISA: ENCARGADO - CAMAREROS - BARMANS y personal para Caja, Limpieza, etc.

Razón: HOTEL DURAN - Información: Teléf. 50 12 50

FIGUERAS

Sesión Plenaria de la Cámara de Comercio

El último Pleno de la Cámara Oficial de Comercio e Industria de Gerona antes de las vacaciones reglamentarias resultó pródigo en noticias y en acuerdos relacionados con el panorama económico, social y cultural de las comarcas gerundenses.

COMERCIO INTERIOR Y URBANISMO

El presidente de la Comisión de Comercio Interior, señor Ginés, informó ampliamente sobre la reciente modificación de determinados artículos de la Ordenanza Laboral del Comercio, y sobre las reuniones de trabajo de los redac-

tores del estudio del Urbanismo Comercial de Gerona con una nutrida representación de los comerciantes y las fuerzas vivas de la ciudad y provincia.

LA SITUACION ECONOMICA

En su informe mensual sobre la actividad económica gerundense durante el pasado mayo, la Cámara detectó que ha amainado el ritmo de debilitamiento de la actividad industrial en relación a los meses anteriores. Sólo en casos aislados se mantiene la recesión, mientras una pequeña mayoría de sectores denotan un ligero aumento en la demanda, siempre dentro de los

límites del actual estancamiento de la producción, y los demás se mantienen estacionarios. El único que aún no muestra signo alguno de reactivación es el de la construcción, en el que habrá que esperar al último cuatrimestre del año para hacer balances definitivos. En el sector textil se aprecia una alentadora recuperación sin que se hayan alcanzado todavía los niveles normales.

En la actividad comercial se encuentran estacionarios los artículos alimenticios, debido a que los efectos positivos de la mayor afluencia de visitantes extranjeros se han visto neutralizados por un

estancamiento en las ventas. También los demás sectores tienen el estacionamiento como dominador común. Continúan en alza los precios de frutas y legumbres y, en menor proporción, todos los demás.

LOS PUERTOS DEL MEDITERRANEO

El vicepresidente 2.º de la Corporación, señor Cornellá, informó de su asistencia en representación de la Cámara a la Asamblea del Comité Coordinador de Puertos del Mediterráneo Nord-Occidental, celebrada en Génova, y de la incidencia de los intereses generales de la cuenca del Mediterráneo en la posible potenciación del puerto de Palamós.

PRECIO DE VIVIENDAS PROTEGIDAS

También acordó el Pleno transmitir al Ministro de la Vivienda la satisfacción de la Cámara por haberse equiparado las ciudades de Gerona, Olot y Figueras y sus respectivas áreas de influencia a poblaciones de cien mil o más habitantes a los efectos de determinación de los precios máximos de renta y venta de viviendas subvencionadas. Con este decreto reciente, el Ministerio ha atendido una petición que le había formulado la Cámara. Se acordó, sin embargo, solicitar ahora del propio Ministro de la Vivienda la inclusión de Celrá entre las poblaciones del área de influencia de Gerona que han sido objeto de la citada medida.

CIRCUNVALACION DE GERONA

También se indicó, en el transcurso de la sesión, la conveniencia de dejar claramente expuesto el criterio de la Corporación en orden a la necesidad de una urgente desviación de la Carretera Nacional II por el exterior de la ciudad de Gerona, a fin de evitar que en lo sucesivo pudiera ser invocada de nuevo, como excusa para no acometer esta indispensable obra, una supuesta resistencia de los comerciantes que, si en alguna ocasión existió, no fue nunca expresada por los cauces corporativos de la Cámara.

RUEGOS Y PREGUNTAS

Finalmente se acordó interesar de la Compañía Telefónica Nacional de España que en la próxima edición de la guía telefónica de Gerona y provincia se indique en el margen superior de cada página la localidad a que corresponden los abonados, como venía haciéndose en ediciones anteriores, ante la evidente molestia que representa la consulta de la última edición del listín.

Seat 133. Un coche a toda prueba.



Compruébelo.

Compruebe la enérgica respuesta de su motor ante cualquier situación. Compruebe su amplitud interior, su seguridad de marcha y la economía que representa, en un coche como éste, usar gasolina de 85 octanos.

EN AUTOMOVILES FIGUERAS, S.A.

«AUTOFISA»

SERVICIO OFICIAL **SEAT - FIAT**

Vilallonga, 4 - 6 y 15 - Tel. 501915

FIGUERAS

Mañana será otro jueves

por BY SENS

LA HISTORIA Y EL RECUERDO, EN ALZA

Nuestros escritores están alzando una buena campaña de interesante inquietud para reflejar, en letra impresa, las vicisitudes históricas de nuestro ámbito o poner en orden —sacándolos de la profundidad— sus recuerdos. El momento es francamente pródigo en el trabajo y redoble del pasado, con el equilibrio que habrá de colgarse también al hecho ampurdanés desde esa posición estable de los hombres que lo describen. Hombres que, sin ninguna duda, están plenamente convencidos de la fuerza y atractivos del país, pues ellos mismos se lanzaron a escribir por estar inmersos en una necesidad de contarlo.

Don Alejandro Deulofeu acaba de editar dos importantes volúmenes de Memorias («de la revolució, de la guerra i de l'exili»), además del ininterrumpido quehacer de su apasionante «matemática de la Historia», siempre en órbita ascendente. Otro historiador arraigado en el Empordà y cronista de la ciudad, don Rafael Torrent Orri, edita de manera paulatina y brillante, con la particularidad de estar respaldado, casi cada vez, por un premio. El más reciente fue el «V Consolat de Mar». Próximamente aparecerá «Figueras, cien años de ciudad», de nuestro compañero José M.^a Bernils, con el cual obtuvo uno de los premios literarios de la activísima Sociedad Coral Erato. Don Sebastián Delclós ofreció hace poco a la curiosidad del espíritu excursionista su «Guía del romànic de l'Alt Empordà».

Hemos de añadir una obra que viene siendo notablemente esperada: «Figueras anecdòtica segle XX», del decano de los escritores locales, P. Teixidor Elías. Por cierto que suponemos que no ocurre nada, pues sabíamos que el original estaba ya, hace unos meses por lo menos, en la imprenta. Pero extraña la demora de su publicación. Su tema de recuerdos, personajes y características de nuestra ciudad, como hemos comentado en alguna ocasión, lo harán accesible a muchos lectores. Una parte de ellos lo está pidiendo en las librerías, prácticamente desde que se habló de su edición.

Sí; puede afirmarse que los pintores por un lado y los escritores tendentes a la investigación histórica (a veces con esa genialidad de doble filo de Deulofeu que, encima, se va al futuro más abierto) están llevando, con su constancia y afán, una de las pautas más sobresalientes de este tiempo.

«¡BRAVO, MONTSE!»

El entusiasta de la excelente exhibición efectuada por Montserrat Caballé, situado allá en el primer piso de la Sala Las Vegas, no pudo ya contenerse al terminar la interpretación —espectacular y potente— de «Vocalise en forme de habanera» de Ravel. Soltó un claro, operístico y sorprendentemente familiar «¡Bravo, Montse!», entre el río de aplausos.

Más adelante, un espectador digamos que imparcial para situarlo en este terreno que nos importa, hubiese podido comentar que el público asistente tuvo una reacción digna de estudio (y tal vez no tan insólita como le pareció) por ocurrir en el Empordà: Aplaudió con tanta fuerza un tema taurino como «El Vito», de Obradors, que la soprano tuvo que bisarlo. No se produjo el hecho, pero la verdad es que hubiese resultado genial escuchar desde cualquier lugar lo que, quieras o no, correspondía: un «¡Olé, Montse!».



Comparamos Monedas Antiguas
de ORO, PLATA y BRONCE

HISPANIA

Filatelia - Numismática

Monturiol, 2 - Tel. 50 24 83 - FIGUERAS

Protección Civil

Incendios en Bosques

La protección de montes y bosques corresponde naturalmente a sus propietarios: particulares, el Estado o el Municipio. Pero, en cierto modo son, de propiedad común, todos disfrutamos de la belleza que prestan al paisaje y, como ciudadanos, debemos colaborar en la conservación del patrimonio forestal.

Las causas más frecuentes de los incendios de bosques son las siguientes:

- Una colilla sin apagar tirada por la ventanilla de un coche.
- Hogueras que se hacen para destruir la maleza de fincas colindantes.
- Las basuras de pueblos y ciudades amontonadas en sitios poco apropiados.
- Fuegos que los excursionistas dejan a veces sin apagar del todo.
- Chispas del tubo de escape de tractores o cualquiera otra clase de vehículos de motor.
- Fuegos hechos por los niños en sus juegos.
- Actos mal intencionados de algunos cazadores, madereros y pastores.
- Y ciertos fenómenos naturales, como el rayo.

Normalmente, empieza el fuego al borde de las carreteras o caminos que bordean o cruzan el bosque; con el viento, las colillas o papeles encendidos de las basuras van a parar a las cunetas y se origina el primer foco. Está comprobado que en verano es cuando se producen más incendios, debido a la mayor sequedad de la vegetación, a una más intensa circulación de automóviles y a un mayor número de excursionistas. Por eso se recomienda a éstos algún que otro extintor de mochila, y a los automovilistas, que no olviden el extintor de espuma o mejor de polvo seco, para defensa de su coche y del bosque.

Los procedimientos de lucha contra el fuego en los bosques se están perfeccionando constantemente; sin embargo, los clásicos, los efectuados desde tierra, conservarán siempre todo su valor. Los que se llevan a cabo desde el aire, con aviones cisternas que lanzan toneladas de agua en poco tiempo, son muy útiles en la fase inicial, pero no dejan de ser más que unos medios complementarios. Con el helicóptero se localizan los focos de incendios y se conoce su amplitud, sirviendo incluso de guía para la actuación del socorro que procede principalmente de tierra.

Los procedimientos clásicos consisten simplemente en atacar el fuego por los flancos, con el viento de espalda y aprovechando los claros naturales, vías de circulación y cursos de agua; en abatir las llamas por medio de palas, escobas, ramajes, etc. y en cubrirlas con paladas de tierra o apagarlas con cubos de agua. Pero la mayor parte de los incendios en bosques se consumen con los cortafuegos existentes y los que se preparan en el sentido de la propagación del fuego: abriendo una trinchera, no ya con arados tirados por mulos como antiguamente y como se hace a lo largo del ferrocarril para proteger las cosechas, sino con tractores; esta zanja se amplía, derribando y quemando los árboles próximos del lado de donde viene el fuego y así resulta que se combate el fuego por el fuego. En las zonas abruptas serán muy útiles las sierras, picos y palas, para impedir la propagación.

Una forma concreta de colaboración en la lucha contra el fuego es la de formar parte de un equipo de bomberos voluntarios, tanto en los pueblos como en la ciudad, para suplir o reforzar la actuación de los bomberos profesionales.

- Si el incendio adquiere proporciones que desborden la posibilidad de apagarlo rápidamente, avise con urgencia a los Bomberos, Guardia Civil, Guardias forestales o Ayuntamiento más próximo.
- SI EL FUEGO LE RODEA SITUENSE EN LA ZONA QUEMADA.

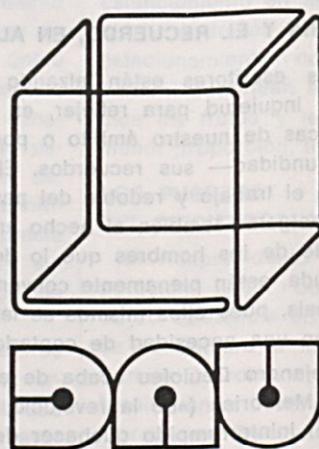
FESTON A MANO

A señoras que tengan horas libres. Daré trabajo todo el año. Bien retribuidas, no importa edad.

Razón: Creaciones DOCO, c/. San Juan Bautista, 54
Tel. 50 36 73 - FIGUERAS

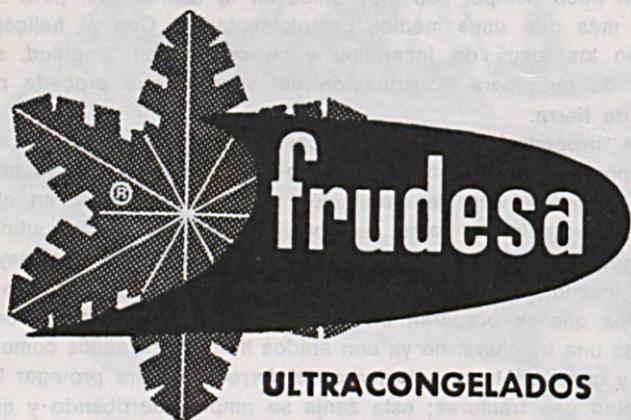


Us oferim aquesta botiga dedicada a jocs didàctics i manualitats, amb el nom de



Hi trobareu, per als vostres fills, les joguines adequades a cada edat, les quals, a més a més d'entretenir-los els donarán una educació didàctica i creativa.

Som a Figueres, al carrer de Lasauca n° 17.

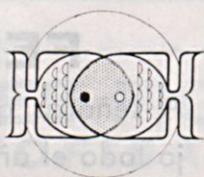


Alimentos que llegan a la mesa, manteniendo íntegramente su sabor y poder nutritivo.

JUDIAS, GUISANTES, ESPINACAS, HABAS, ALCACHOFAS, ENSALADILLA, CROQUETAS, EMPANADILLAS, etc.

Pídalas en su establecimiento habitual.

**Buena huerta,
mejor cocina.**



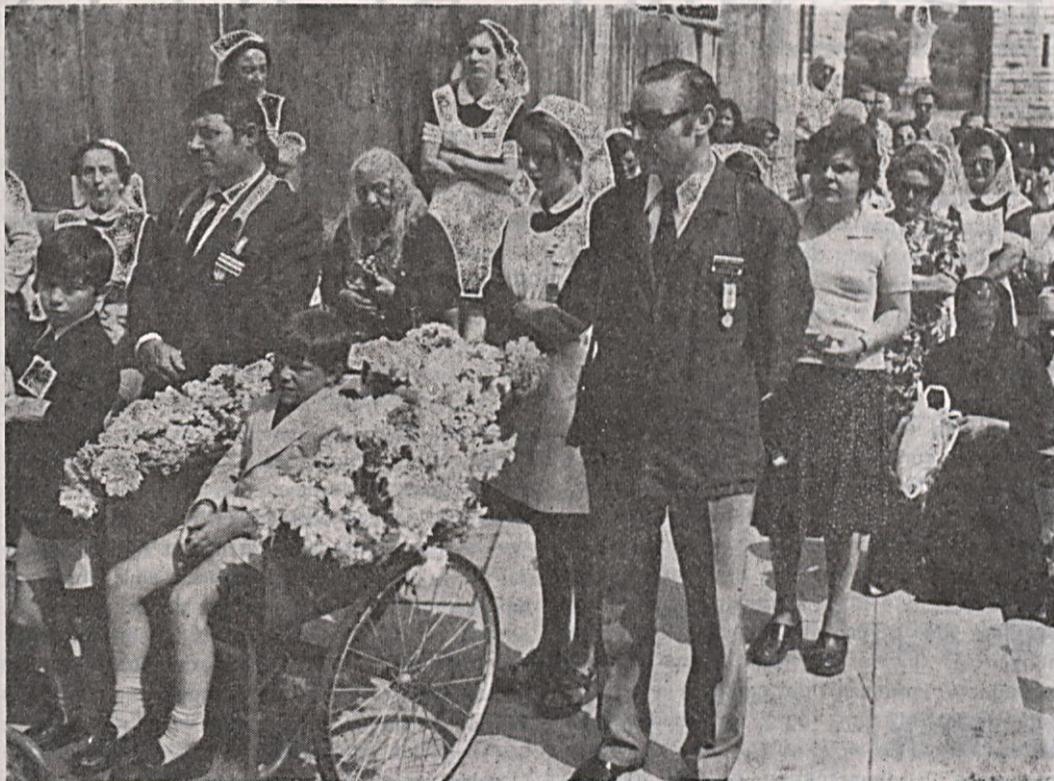
Distribuidores para la provincia
CONGELADOS OLOT, S. L.
José Antonio, s/n.

Tel. 57 07 92 Ext. 43

CORNELLA DE TERRI

GERONA - FIGUERAS - LOURDES

Del 2 al 8 de Julio de 1975



Acaba de regresar de Lourdes el X Tren de la Esperanza. Había salido, como cada año, de Gerona con más de mil peregrinos de toda la diócesis, presididos por su pastor. A su paso por Figueras subía en el tren una representación de la ciudad: 18 enfermos, 20 enfermeras y brancardiers, 8 peregrinos. Por carretera un autocar acompañaba un grupo de personas de la ciudad que se unirían también a la peregrinación. Porque Figueras que fue de las pioneras (me han asegurado que fue la primera ciudad de España que organizó una peregrinación con enfermos a Lourdes) no podía faltar a la cita. Ni faltó.

¿QUE HA PASADO EN LOURDES ESTOS DIAS?

Seguramente que muchas cosas difíciles de explicar y que la prensa ni publicará. Es una lástima, pero es así: Las cosas del espíritu no se hacen públicas porque uno piensa, muchas veces, que no interesarán a nuestro público ávido de otras noticias.

Yo he preguntado a varias personas recién llegadas de la peregrinación. Si hablas con un enfermo, con una enfermera o brancardier, con un peregrino es fácil escuchar respuestas como éstas:

Nos hemos encontrado con gente del mundo entero: sanos y enfermos; jóvenes y viejos; gentes de todas las condiciones sociales...

Todos juntos hemos vivido nuestra condición de pueblo de Dios que peregrina...

También juntos hemos invocado a María como salud de los enfermos, refugio de los pecadores, **causa de nuestra alegría...**

La Virgen, como en Caná de Galilea, como siempre, nos ha contestado: «Haced lo que os

diga El». (Jn. 1,5). En Lourdes, pues, Jesús-Eucaristía es el personaje central.

Lo encontramos en las misas que se celebran cada día y en la solemne bendición-Eucaristía a los enfermos de cada tarde: «Haced esto en memoria mía». (Lc. 12,19).

Se hace presente en el Sacramento de la confesión que uno puede recibir en cualquier lugar y momento: «Tus pecados quedan perdonados». (Lc. 5,20).

Lo hallamos en las reuniones conjuntas de amigos que celebramos a lo largo del día. «Donde hay dos o tres reunidos en mi nombre, allí estoy en medio de ellos». (Mt. 18,20).

Le descubrimos en la entrega generosa de centenares de personas que están al servicio, sobre todo, de los enfermos. «Cuántas veces hicisteis esto a uno de mis menores, a Mí me lo hicisteis». (Mt. 25,40).

Y esto, precisamente todo esto, es **lo que nos proporciona una gran alegría: La de saber que no estamos solos, sabernos ayudados... amados.**

CAUSA DE NUESTRA ALEGRÍA

Ir a Lourdes en busca de alegría, la auténtica, la que todos necesitamos. Porque ¿no es acaso, lo que más precisa nuestra sociedad..?

Nps lo ha recordado, recientemente, el Papa Pablo VI, en su exhortación apostólica sobre la alegría:

«La sociedad tecnológica ha logrado multiplicar las ocasiones de placer pero no encuentra la alegría... La alegría tiene otro origen. Es espiritual...

«Es la alegría del amor honesto y santificado; la alegría del silencio; la alegría, a veces austera

del trabajo esmerado; la alegría exigente del sacrificio...».

«La alegría es el resultado de una comunión humano-divina y tiende a una comunión universal...». (ECCLESIA).

En Lourdes, lo afirman los que acaban de regresar, resulta fácil vivir esta comunión humano-divina, universal. Además, allí se encuentra la alegría del silencio, del saber compartir, de la entrega generosa a los demás, del deber cumplido.

No es extraño que la asociación «Amigos de los enfermos» se proponga no dar marcha atrás en su empeño de acompañar enfermos en peregrinación a Lourdes.

«AMIGOS DE LOS ENFERMOS»

Es una asociación inter-parroquial que existe en Figueras. Data de 1956. El primer artículo de sus estatutos reza así: «Una asociación sugerida por D. Juan de la Cruz Albert, de santa memoria, que tiene por objeto ayudar a los enfermos en sus peregrinaciones al Santuario de Ntra. Sra. de Lourdes».

Actualmente está formada por un equipo de trabajo que procura mantener contacto con los enfermos y recaudar fondos para que puedan asistir a una peregrinación. En la actualidad hay unos 500 socios que cotizan, mensualmente, la módica cantidad de 10 pesetas. Y es este pequeño granito de arena que se convierte en una ayuda que los enfermos agradecen. Este año, por ejemplo, se ha podido pagar el viaje-peregrinación a 14 enfermos.

El equipo de trabajo, desde esta columna informativa, quiere agradecer a todos los asociados y en nombre de los enfermos, su aportación. Al mismo tiempo hace un llamamiento a la generosidad de la ciudad y comarca en busca de nuevos socios.

Todos lo sabemos: Hay enfermos en la ciudad y comarca. Ir a Lourdes les hace un bien. Algunos no disponen de medios. Y nosotros, los que g. a D. estamos sanos, podemos ayudarles. Si quiere más información sobre la asociación «Amigos de los enfermos» puede dirigirse a las parroquias de la ciudad o bien a Cerámicas Ymbert - Rambla.

La Asociación tiene también como objetivo despertar el interés de la juventud para que se ofrezca como brancardier o enfermera en los viajes-peregrinación a Lourdes.

Un dato muy positivo, digno de tenerse en cuenta: La juventud se interesa por la peregrinación, por los enfermos. Me lo aseguraba un peregrino: He visto en Lourdes, decía, mucha juventud. Y añadía: Nuestra peregrinación diocesana estaba integrada en un 80% por juventud.

Será que nuestros jóvenes, que siempre han sido generosos, van descubriendo **que en el servir está la alegría verdadera..?**

Mn. PERE FONT

CERCANT BOLETS

El bolet, és una expansió gasosa produïda per la convergència conjunta i en determinat lloc, de certs naturals elements. Al nostre país i dintre un bosc quina crosta de terra més aviat és marronosa, els produeix molt bons. La fulla del suro, al caure per renovar-se, cobreix abundantment de fullatge les arrels d'aquest i l'ombrívol espai de terreny que l'hi n'és propi. Quan la superfície boscana es troba humida de pluges o boires amb un damunt així encatit de fulleraca, és quan els penetrants raigs de sol escalfant l'entremig, fan possible el tant plaent miracle. Si bé la seva proliferació hem de considerar-la propícia a les acaballes de l'estiu o bé al començament i dintre la tardor, també és factible que de tard en tard, la primavera al escapar-se i sempre juganera, ens en brindi alguna petita florada que mai però, seran tan sencers ni tant gustosos com els tardorals.enguany, durant les prescrits temporades, si bé no ha plogut a fons, les aigües pluvials han sovintejat i molt precisament ara dins el bon temps. Aquelles oportunes quatre gotes, junt amb l'aire atemperat subsegüent, promogueren recentment l'esclatada d'algun «cep» i llur treballa, esdevingué un veritable aconteixement.

El refrany diu que de «Joans, Joseps i ases, n'hi ha per totes les cases». Si bé aquest proverbi és general, oficialment crec que és Catalunya, qui per Sant Joan, solament celebra festa i encara aquesta, podríem considerar-la com abans dient: «d'aquelles de ganyó; que hi ha qui treballa i qui fa el senyó». De totes maneres, en Josep és un dels tants agullanencs nascuts aquí amb residència habitual a Barcelona, però d'aquells que ja enflaire festa, abans no soni el primer repic de campana així anunciant'ho. Aquesta fallera, és perquè el seu pensament va sempre endut per la mateixa quimèrica passió: pujar cap Agullana, complaguent-se una vegada més l'esperit, adès que atret també per la lloable il·lusió de saturar-se tot ell, d'uns aires pirinencs que demés de sans, el tracten de tu i li són plaents. Trobant-se ja aquí des de l'anterior divendres, l'esmentat dia 24, determinà fer una sortida «amb nas». Així fou com en havent esmorzat digué als de casa seva: «me'n vaig a veure s'hi trobo algun bolet. Quan siguin les dues —hora que acostumem a dinar— ja estaré de retorn entre vosaltres».

Amb la forma contundentia que s'expressà, tant la mare com la dona, compregueren que no l'hi podrien pas l'idea capgirar. Sempre intuïnt possibles perills, la mare però, encara s'atraví a objectar: això d'anar sol Josep, no m'agrada gaire i no fos cas que et perdessis, més te valdria ho deixessis córrer. Com que això de fer l'home a tots ens agrada i a més en Josep en aquest cas, tenia motius sobrats per fer-lo, ja que coneixia pam a pam el bosc agullanenc, respongué amb to de suficiència tartarinesca: «Qui, jo perdre'm? No fumeu! Per qui m'heu pres? Em sap greu que em confongueu!». Resolt i amb aquesta seguretat, davallà els graons del pis i un cop al carrer, pujant al cotxe, el dirigí cap a muntanya. Quan fou a l'ermita de Santa Eugènia, deixà l'auto al

«Prat de Baix» i aparcat dintre la seva mateixa boca d'entrada. El dia era bo, l'aire quiet, la calor no apretava i l'home es trobava a l'indret que prèviament s'havia ja triat. En Josep es ficà dintre el bosc en sentit de baixada i ja el tenim escodrintant entre les mates, per si hi llucava algun bolet. D'antuvi, sabia que no en sortien gaires, però es sentia feliç en aquell tranquil ambient fet de pau i mancat de competència. Abans i com a bon boletaire, mentalment, ja es fixà una línia recta a seguir en el sentit de que mentres curvavés un xic per entre el matollar, fos ella qui l'hi servís de definitiva orientació. Així doncs, ara cinc metres a dreta i després uns quants resseguint l'esquerra, en Josep absorbit per la mateixa dèria del cercar, s'endinsà tant, que quan volgué reaccionar per prevenir-se de qualsevol possible imprevista contingència, l'home es trobà xarpat per la desagradable impressió de sentir-se extraviat. intentà desfer el camí, però això sempre és debades. Aixecà la vista refiat que les crestes muntanyoses li emmarcarien on es trobava, però res; havia baixat tant, que la seva única visualitat d'horitzó, llindava al cel. Aleshores i una mica follament, procurà obrir-se camí tirant amunt. No pogué ni començar. Un espès matasser compost de brucs, estepes, ginestres i les punxantes argelagues entremig, l'hi privaven avançar un pas. Adonant-se de la seva punyent situació, s'encomanà a Déu i el Senyor li traçà l'únic camí de salvació: seguir encara més avall fins assolir el riu que s'hi escorre. Un cop allí, en Josep es considerà igual de perdut, però almenys davant d'ell, tenia oberta una via d'espai estreta i clara que anava de nord a sud. Posà els peus sobre dues fixes pedres dins l'aigua i assegut damunt d'una caiguda i entreveçada s'ocupa de vern, mentre reposava, tingué temps de filosofar. Llavors recordà que quan tenia catorze anys i per no haver cregut el consell de la mare, feu el «salt de la granota» des del seient de la bicicleta, desllorigant-se cinc dits d'una mà.

També es feu la següent reflexió: «si et quedes aquí, tens per anar beguent i mig sostenir-te però... qui t'assegura que seràs trobat? Sí que vindran a la teva recerca i tú sentiràs corns i trompetes indicant que et busquen però... des d'aquestes clotades, no es fàcil que ells sentin el teu respondre. Els teus crits, no seran sentits pels familiars, amics i somament que guiats per un sentiment de germanor, hauran sortit del poble per salvar-te». D'aquesta fàcil l'home, raonava, quan davant el dilema, resolgué deixar de meditar i decidir-se. Després de respirar intensament, assossegar-se, assadollar la seva seca gorja d'aquella rienta cristallina aigua que a rec baixant se l'hi oferia i rentar-se la barruera de la boca produïda per l'angoixa i el cansament determinà emprendre el caminar riera amunt. També la corregada era intransitable però mantenía aquella sensació d'alivi totjust experimentada i aquell forat el convidava a seguir-li el filó de claretat, quina superior lluminositat, li provenia de la totalment oberta claraboia celestial. Els seus peus cami-

nant, fent un pas rera l'altre, amb un si aquí caic allà ensopego i sovint puntxant-se quan no es mullava, del riu va seguir-n'he el seu traçat, fins que les seves giragonces varen situar-lo als peus de «Prat Brugat».

Aquest civilitzat paratge sota el mas Carres, demés de ser-li conegut, era obert al sol i esbatanat a la muntanya. Aleshores i després de respirar a fons, va donar gràcies a Déu per haver-lo així ajudat. Ben a prop i en horitzontal línia recta, l'hi esperava el seu Seat-124, tantes hores abandonat. Consultat el rellotge, les broques li marcaven les cinc de la tarda però tant, la seva odissea perillosa, havia durat tres hores. Mentre baixava cap a Agullana i al ser-ne a mig camí, es trobaren amb el cotxe del seu germà qui, abans de donar una falsa alarma, cregué oportú moure's i esbrinar. Amb ell, hi anava l'amic Ramon qui, per lo que pogués ésser, el volgué acompanyar. En arribant a casa, si abans les dues mestresses havien pensat escridassar-lo ara, davant el deplorable estat que presentava, junt amb la mutua satisfacció del retrobar-se, no solament deixaren de fer'ho, sinó que de la mateixa alegria, cal admetre la certesa d'un espontani, radical i assenyat canvi de to. Demés, la cara de repartidor de llenya que en Josep gastava, n'hi havia prou per dessistir de qualsevol altra equivocada actitud. Després de reposat, dutxat i alimentat, anà al bar. Quan el propietari l'hi anava a servir la beguda acostumada, sent la veu d'en Josep que secament li diu: no; avui no! Posa'm un got gran de WHISKY i que n'hi hagi. Tinc de recobrar-me!

Es d'admirar la tenacitat amb que conservà la menjada llarga de bolets aconseguits. Durant el bregatge per obrir-se pas, sovint li feien nosa i els volia llençar, però no: era indispensable arribessin conjunts. Ells, no solament representaven la veritat de la seva excusa, sinó que l'hi justificaven amb escreix, les tres hores de retard. Demés, en plena lluita pel sobreviure, havien deixat d'ésser «ceps» per convertir-se en trofeus.

Els, acreditaven les seves petites sagnoses punxades, així com també ho confirmaven, les visibles sinuoses esgarrinxades sobre la pell, produïdes per el fi bisturi de les puntes d'argelaga.

Des d'ara, el considero el boletaire número u. Dones jamai es perd, qui cercant-ne margeja, o bé aquell que per no perdre's ja no hi va.

La descrita anècdota viscuda al roig viu per en Josep, ens recorda molts aspectes de la vida que, per ser tan senzills i d'us diari, generalment no els veiem, ens passen per alt, no hi donem importància, fins que una adversa circumstància ens hi enfronta, perquè just els valorem. En el cas narrat, el nostre protagonista descobreix atzarment, la resistència de la bota «Chiruca», el bon gust de l'aigua i de la mare, el privilegi del consell.

noticiario

CONCURSO DE TRANSPORTES POR CARRETERA A REALIZAR EN LOS SILOS, CENTROS DE SELECCION Y ALMACENES DE LA PROVINCIA

Esta Jefatura Provincial del Servicio Nacional de Productos Agrarios anuncia concurso para la contratación del servicio de transporte de productos entre almacenes del SENPA de la provincia de Gerona, durante la campaña 1975-76, que empieza el 1.º de junio de 1975 y termina el 31 de mayo de 1976, con arreglo a las condiciones y modelo de proposición que obran de manifiesto en el tablón de anuncios de esta Jefatura Provincial (Avda. San Francisco, 29) y en el Silo de Figueras.

Las proposiciones, ajustadas al modelo establecido, deberán presentarse en esta Jefatura en un plazo que finalizará a las doce horas del día en que se cumplan los diez días hábiles a contar del siguiente al de la publicación de este anuncio en el Boletín Oficial de la provincia de Gerona.

EXAMENES EN LA ESCUELA DE MUSICA DEL CASINO MENESTRAL FIGUERENSE

Presididos por señores profesores del Conservatorio de Música del Liceo de Barcelona, finalizaron los exámenes correspondientes al curso 1974-75 que componían las asignaturas de Preliminar de Solfeo, del 1.º al 5.º curso de Teoría-Solfeo, del Preliminar al 8.º curso de Piano, del 2.º al 4.º curso de Saxofón y Trompeta, primeros cursos de Violín, Acordeón y Clarinete y del Preliminar al 7.º curso de Guitarra.

Podemos dar de excelente el resultado de los exámenes, ya que todos los alumnos, en número de 161 —muchos de ellos se examinaron de dos asignaturas— demostraron una gran preparación, fruto de lo cual fueron los 85 sobresalientes, 58 notables, 30 aprobados, por 9 suspensos. Desde estas líneas felicitamos a la directora de la Escuela doña Camila Lloret de Gironell, por su entrega total en la enseñanza de la música, que hace posible la buena puntuación en los exámenes de todos sus alumnos.

APLEC DE LA SARDANA EN PERELADA

El próximo día 20, domingo, se celebrará en la vecina villa de Perelada, el III Aplec de la Sardana. Habrá audiciones mañana, tarde y noche, con la colaboración de las Coblars Ciutat de Girona, Barcelona y Selvatana.

JOAN BARTOLI EXPONE EN PORT DE LA SELVA

El artista figuerense Joan Bartolí, tiene abierta una exposición de sus obras en la Sala «La Colomera» de Port de la Selva, durante este mes de julio. Sus obras son pirograbados en madera. Le deseamos éxitos.

CIERRE POR VACACIONES

La Biblioteca de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, permanecerá cerrada, por vacaciones, del 18 de julio al 15 de agosto.

PANADERIAS CERRADAS POR VACACIONES

Con motivo de vacaciones, permanecerán cerradas del día 7 de julio al 27 de julio, las siguientes panaderías: José Palomé y Dolores Coll, carretera de Llers y calle Vilafant; Jacinto Gardella, calle Perelada; Francisco Montserrat, calle Beato Miguel de los Santos, y Mariano Prujá, avenida José Antonio.

También permanecerán cerradas todas las panaderías, los días 18 de julio (Fiesta Nacional) y 25 de julio (Festividad de San Jaime).

NACIMIENTO

Se han visto padres por primera vez con el nacimiento de una niña, a la que se ha impuesto el nombre de Roser, el joven matrimonio don José Triadó Brunso y doña Roser Cullell Cristina.

Enhorabuena a los padres y familiares de la recién nacida, de modo especial, al abuelo materno, el comerciante de esta ciudad don José Cullell Fita.

SE NECESITAN OFICIALES

para colocación de azulejos, en
IMPORTANTE OBRA DE FIGUERAS

Razón: c/. San Lázaro, 35, 2.º - tel. 502813
FIGUERAS

SE VENDE

APARTAMENTO EN ESTARTIT
Zona Griells (100 mts. playa), tres
habitaciones-baño-cocina-comedor.

Razón: Tel. 50 34 50

FUTBOL

¿Habrá equipo Figueras - Bac?

Hasta nosotros nos han llegado dos noticias que pueden tener conexión una con otra. En primer lugar y, cosa que nos alegra, el nombramiento de Miguel Morales, como entrenador regional, tras los consabidos exámenes.

En segundo lugar, que el Figueras, esta temporada quiere tener los jugadores controlados bajo un solo equipo. Nos referimos claro está, a aquellos que el entrenador unionista no considere necesarios por el momento y que para no perjudicarlos deban ir cedidos. O sea que, en lugar de tener varios elementos desperdigados por la comarca, enrolarlos bajo un solo conjunto.

Pues bien, este equipo podría ser el Bac y su entrenador el nuevo y flamante «regional» Miguel Morales, que después de preparar durante varios años a diferentes conjuntos, sería el responsable de esta joven formación.

La idea, caso de ser llevada a cabo, nos parece bastante acertada. Pero, repetimos de nuevo que, nos ha llegado en calidad de rumor. ¿Habrá confirmación?

Semana metereológica

DEL 7 AL 14 DE JULIO DE 1975

Siete días despejados.

Viento dominante del Sur-Este flojo.

Horas de sol despejado: 83,7.

Temperaturas extremas:

Máxima: 29º C. el día 13.

Mínima: 15,5º C. el día 7.

Temperatura media semanal: 23º C.

Humedad media relativa semanal (%): 69,1.

Tensión media del vapor de agua (en mm.): 15,8.

(Datos facilitados por el Observatorio del Colegio de La Salle)

Anúnciese en AMPURDAN



Ayuntamiento de Figueras

Nueva centralita telefónica para la Casa Consistorial

En la sesión plenaria de 9 del pasado mayo el Ayuntamiento acordó adquirir una nueva centralita telefónica para la Casa Consistorial por el precio de 597.121 pesetas, incluyendo montaje y ampliación de la red de cables.

Los pliegos de condiciones quedan expuestos al público por espacio de ocho días, conforme al art. 24 del Reglamento de 9 enero 1953, pudiendo dentro de dicho plazo examinarse y presentar en la Secretaría las reclamaciones oportunas.

Para el supuesto de que no se produzcan reclamaciones, se anuncia concurso a fin de proceder a su contratación, en la forma siguiente:

El objeto de la licitación y el tipo de concurso quedan arriba reseñados.

El plazo de ejecución del montaje de la centralita y ampliación de la red de cables, será de cuarenta días a partir de la adjudicación del concurso. El pago se realizará contra certificaciones expedidas por el técnico municipal y aprobadas por la Corporación. A tal fin existe crédito en el presupuesto ordinario, no precisando autorización especial alguna. El plazo de garantía será de un año.

El expediente se halla a disposición de los interesados en la Oficina Central de Secretaría, de 11,30 a 13,30 todos los días laborables.

Garantía provisional: 17.914 pesetas. Definitiva: De acuerdo con los porcentajes mínimos autorizados.

Se acompañará: memoria, documentos de referencias, sugerencias o modificaciones para la mejor realización de la instalación y resguardo de la garantía.

La apertura de plicas se realizará en el despacho que designe la Alcaldía, en el primer piso de la Casa Consistorial, a las trece horas del día hábil siguiente al en que finalice el plazo de presentación de las mismas.

Figueras, a 30 de junio de 1975.

El Alcalde-Presidente. — PEDRO GIRO

Proyecto de nueva iluminación de la Rambla

Aprobado por el Ayuntamiento Pleno en sesión de 9 de mayo el proyecto de nueva iluminación de la Rambla Sara Jordá con sus pliegos de condiciones, se expone al público el proyecto por espacio de un mes, conforme al artículo 32 de la Ley del Suelo y los pliegos de condiciones por término de ocho días, según el artículo 24 del Reglamento de Contratación de las Corporaciones Locales, pudiendo examinarse y presentarse observaciones o reclamaciones en Secretaría durante los expresados períodos.

En el supuesto de que no se produzcan reclamaciones, se anuncia subasta para la contratación de las obras, de conformidad con los artículos 313 de la Ley de Régimen Local y 25 del citado Reglamento, en la forma siguiente:

1.º Objeto y tipo de licitación. — Se realizará el proyecto aprobado por el tipo de 1.355.811 pesetas, a la baja.

Existe consignación en el presupuesto ordinario de este año y la adjudicación definitiva queda supeditada a la aprobación del proyecto por la superioridad.

Se hace constar expresamente que se ejecutará concordando con la nueva ordenación de la Rambla en la forma dispuesta en el proyecto correspondiente.

2.º Plazos. — La obra deberá ser entregada provisionalmente en el plazo de tres meses a partir de la adjudicación definitiva.

El plazo de garantía será de un año.

3.º Pagos. — Los pagos se efectuarán por certificaciones expedidas por el técnico municipal director de la obra, aprobadas por la Corporación.

4.º Proyecto y pliego de condiciones. — Están de manifiesto en la Oficina Central de Secretaría, en días hábiles, de 11,30 a 13,30 horas.

5.º Garantías. — Provisional: 25.337 pesetas. Definitiva: La que resulte de la aplicación de los porcentajes mínimos establecidos en el párrafo primero del artículo 82 del Reglamento.

6.º Modelo de proposición. — En sobre cerrado en que figurará: «Proposición para tomar parte en la subasta de las obras de mejora del alumbrado público de la Rambla Sara Jordá».

7.º Presentación de plicas. — En la citada oficina durante los días y horas expresados, hasta el último día hábil anterior al de la apertura de plicas.

8.º Apertura de plicas. — En el primer piso de la Casa Consistorial, a las 13 horas del día hábil siguiente al en que terminen los veinte también hábiles, después de transcurrido el último día del plazo de exposición al público del Proyecto, contados a partir del siguiente al de publicación del presente en el Boletín Oficial del Estado-Gaceta de Madrid, salvo que se publicara con posterioridad en el de la provincia en cuyo caso regiría éste.

Figueras, a 30 de junio de 1975.

El Alcalde-Presidente. — PEDRO GIRO

ANUNCIO

CONTRIBUCIONES

Confeccionado por la Administración de Impuestos Inmobiliarios la LISTA COBRATORIA DE LA CONTRIBUCION TERRITORIAL RUSTICA Y PECUARIA - CUOTA FIJA, correspondiente a este término municipal y actual ejercicio de 1975, se expone la misma al público en este Ayuntamiento, Negociado de Contribuciones, 2.º piso, por término de DIEZ DIAS HABLES, al objeto de que, dentro del mismo plazo, puedan los contribuyentes interesados formular las reclamaciones que consideren pertinentes, las cuales, sólo podrán versar sobre errores de hecho (equivocaciones en los apellidos o nombres o error aritmético) y se formularán ante la Junta Pericial de este municipio. Los errores que pudieran existir, en su caso, respecto de la total extensión asignada a cada propietario o acerca de la titularidad dominical de las fincas o de los cultivos o aprovechamientos de los mismos, deberán ser objeto de reclamación a presentar ante la Sección de Contribución Territorial de la Delegación de Hacienda.

Figueras, a 10 de julio de 1975.

El Alcalde-Presidente. — PEDRO GIRO

EDICTO

INSCRIPCION PREVIA AL ALISTAMIENTO DEL REEMPLAZO DE 1976

Don Pedro Giró Brugués, Alcalde-Presidente del Ayuntamiento de Figueras.

HAGO SABER: Que debiéndose de proceder a la formación del alistamiento del Reemplazo y año 1976, se recuerda a todos los mozos residentes en esta ciudad, nacidos en el período comprendido entre el 1.º de noviembre al 31 de diciembre de 1955 y el 1.º de enero al 31 de diciembre de 1956, la obligación que tienen de solicitar dicha inscripción a la brevedad posible. A tal efecto se presentarán cualquier día laborable del mes de julio de 11,30 a 13,30 horas en el Negociado de Quintas, 2.º piso del Ayuntamiento, provistos del Documento Nacional de Identidad, Permiso de Conducción (si lo tiene), Documento que acredite los estudios realizados y de ser casado, Libro de Familia.

Es muy conveniente que los interesados no esperen los últimos días, a fin de evitar aglomeraciones y las enojosas esperas que suelen producirse a última hora.

Figueras, junio de 1975.

El Alcalde-Presidente. — PEDRO GIRO BRUGUES



Ayuntamiento de Figueras

EDICTOS

Aprobado por el Ayuntamiento Pleno en sesión de 5 del actual el Dictamen propuesta de la Comisión Informativa de Obras, Urbanismo y Vivienda para adicionar a las Ordenanzas municipales de edificación y normas del Plan General, un nuevo artículo sobre voladizos en patios de manzana, que dirá lo siguiente:

«Los voladizos permitidos en patio de manzana cumplirán en todo con las condiciones fijadas para voladizos en vía pública, siendo utilizada la anchura de patio de manzana como base para la aplicación del vuelo máximo de un décimo de la anchura».

Se somete a información pública, por espacio de un mes, en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 32 de la Ley del Suelo, pudiendo presentarse, durante dicho plazo, las reclamaciones u observaciones oportunas.

Figueras, a 30 de junio de 1975.

El Alcalde-Presidente. — PEDRO GIRO BRUGUES

Recibido definitivamente el vehículo todo terreno adquirido por concurso que se adjudicó el 7-11-1974, y aprobada el acta correspondiente en la sesión de la Comisión Permanente de 3 del actual, para la cancelación de la garantía constituida por el contratista don José Ballart Salleras, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 88 del Reglamento de 9-1-1953, se anuncia que en el plazo de quince días podrá examinarse el expediente y presentar las reclamaciones oportunas en la Secretaría, cuantos creyeren tener algún derecho exigible al adjudicatario derivado del concurso

Figueras, a 7 de julio de 1975.

El Alcalde-Presidente. — PEDRO GIRO BRUGUES

REFORMA DE LA CALLE LA JUNQUERA

Aprobado por el Ayuntamiento Pleno en sesión de 3 del actual el proyecto rectificado de «Reforma de infraestructura de la calle La Junquera», por importe de 3.678.407'50 pesetas, con los pliegos de condiciones que han de servir de base a la contratación de las obras mediante subasta, queda el proyecto expuesto al público por espacio de un mes, conforme al artículo 32 de la Ley del Suelo, y los pliegos de condiciones por término de ocho días, según el artículo 24 del Reglamento de 9 enero 1953, pudiendo presentarse durante los expresados plazos, las observaciones o reclamaciones que se estimen oportunas.

Figueras, a 9 de julio de 1975.

El Alcalde-Presidente. — PEDRO GIRO

REFORMA DE LA PLAZA ANSELMO CLAVE

Aprobado por el Ayuntamiento Pleno en sesión de 3 del actual el proyecto modificado de «Reforma de la Plaza Anselmo Clavé», por importe de 778.482'92 pesetas, con los pliegos de condiciones que han de servir de base para la contratación de las obras mediante subasta, queda el proyecto expuesto al público por espacio de un mes, conforme al artículo 32 de la Ley del Suelo, y los pliegos de condiciones por término de ocho días, según el artículo 24 del Reglamento de 9 enero 1953, pudiendo presentarse durante los expresados plazos, las observaciones o reclamaciones que se estimen oportunas.

Este anuncio deja sin efecto el publicado en el Boletín Oficial del 26 de junio pasado, número 76, página 1.294.

Figueras, a 9 de julio de 1975.

El Alcalde-Presidente. — PEDRO GIRO

comarcales

La Junquera

GRAN AFLUENCIA TURISTICA

Desde el pasado día 5 de junio la Aduana de La Junquera ha vuelto a sentir el trepidar y el continuo movimiento de vehículos extranjeros que como todos los años por estas fechas vienen a visitarnos, algunos por primera vez, otros la mayoría ya son conocidos, vienen desde hace años, porque su estancia entre nosotros la encuentran acogedora y cómo no, llena de muchos alicientes que en sus distintos países no pueden disfrutar; no obstante la verdadera avalancha ha empezado con el mes de julio, desde su principio se calcula que han cruzado nuestra frontera unos 20.000 coches diarios, sin tener en cuenta los que ya se van, aquellos que terminadas sus vacaciones al sol de nuestras costas, retornan al hogar, es impresionante ver día tras día y también por las noches este enorme gusano mecánico que serpentea por nuestras carreteras, desapareciendo por la recién inaugurada Autopista de La Junquera, para repartirse por nuestra geografía, unos se quedan cerca, otros siguen hasta puntos más distantes, pero todos con una misma ilusión, disfrutar de las delicias de nuestro clima y de la simpatía de sus moradores, porque otras cosas nos pueden faltar, pero clima y simpatía tenemos para dar y vender.

Algunas recientes publicaciones han dicho de nuestros turistas, que en España sólo vienen turistas de alpargata, mejor traducido que traen poco dinero, pues hay que diferir un poco de estas afirmaciones, es verdad que la mayoría se pueden considerar modestos, pero que también una gran parte son de mucho dinero, porque una cosa es cierta, que en este verano como en los anteriores las plazas que primero se ocupan son las de lujo, ya que es difícilísimo en estas épocas del año encontrar una sola libre en los establecimientos de este tipo y en cambio siempre se encuentran incluso en plena temporada en otros establecimientos de categoría inferior, de todas formas a todos bienvenidos, porque de todo hay en la viña del Señor y a todos por igual hay que recibirlos como se merecen, procurando que tengan una buena estancia entre nosotros y que guarden de nuestro querido país un grato e inolvidable recuerdo, para que cuando de vuelta a sus respectivos hogares entonen aquella famosa melodía de «Viva España», sientan el recuerdo querido y la añoranza dentro de sus corazones.

«EL GEGANT»

Rosas

XIII GRAN CONCURSO REGIONAL DE COLLAS SARDANISTAS

El próximo viernes, fiesta del 18 de Julio, la agrupación folklórica local, organiza el XIII Concurso Regional de Collas Sardanistas, que será el tercero básico para el Campeonato de Cataluña de infantiles y juveniles.

Por vez primera y a las doce del mediodía en el local social de la S.R.V.F., tendrá lugar el «Primer Concurso Individual de Reverses».

Por la tarde, a partir de las 16'30 horas, concentración de collas en el mencionado local social, para seguir una hora después, con el tradicional desfile colorista y alegre, pasando por las principales calles de la población, camino ya del campo de deportes municipal, donde a las 18 horas dará comienzo tan importante demostración sardanista, bajo el siguiente orden con intervención de la Cobla «La Principal de Cassá de la Selva».

1.º — Galop. 2.º — Primera sardana lluïment: «L'ermita de Collbas». 3.º — Segunda sardana lluïment: «A Nadeloc». 4.º — Sardana Reversa (?). 5.º — Lluïment - tanda final: «El celler d'En Lluch». 6.º — Sardana de germanor: «Roses joventut dansaire». 7.º — Entrega de premios y trofeos cedidos gentilmente para tal ocasión, por varias entidades provinciales y locales, comercios y de particulares de nuestra villa.

De entre los trofeos más importantes destaquemos: del Gobernador Civil de la provincia, de la Diputación Provincial y del Ayuntamiento de Rosas.

Por último, la agrupación folklórica desea testimoniar su agradecimiento público, a todos los que han hecho posible, un año más, el XIII Concurso Regional de Collas Sardanistas.

M. BALLÓ

CURSOS DE CATALÀ PER A LA MAINADA I PER AL JOVENT

Organitzats i patrocinats per
ÒMNIUM CULTURAL
amb la col·laboració de la
CAIXA DE PENSIONS

PER A LA VELLESA I D'ESTALVIS

Des del 15 de juliol fins al 15 de setembre, cada dia (llevat dels dissabtes) es faran les següents classes de català a la Sala d'Actes de la Caixa, c/. Víctor Pradera, 1:

Per a mainada de 6 a 8 anys:

De 6 a 7 de la tarda.

Per a mainada de 9 a 12 anys:

De 7 a 8 de la tarda.

Per a jovent i adults:

De 8 a 9 del vespre.

Podeu fer les inscripcions, a partir d'ara, a la mateixa Biblioteca de la Caixa d'11 a 1 del matí i de 6 a 9 de la tarda.

PROFESSORS TITULARS:

Carme Colls i Margall

Núria Geli i Anglada

Joan Vallès i Xirau

Cursos gratuïts

Figueres, juny del 1975



Omnium Cultural al servei de la Cultura Catalana

LA CIUDAD DE DIA Y DE NOCHE

CINE

«SALA EDISON». — Jueves y viernes, en sesión continua a partir de las 4 tarde; sábado, a las 9'30 y domingo, en sesión continua también a partir de las 4 tarde, sesiones de cine.

«EL JARDIN». — Jueves, a las 9'30 y viernes, en sesión continua a partir de las 4 tarde: «TARZAN EN LA INDIA» y «CATETO A BABOR». Sábado, a las 9'30 y domingo, en sesión continua a partir de las 4 tarde: «LOS GENERALES DE LA ARENA» y «UN VERANO PARA MATAR».

«SALA JUNCARIA». — Viernes, en sesión de tarde y noche: «TARZAN EN LA INDIA» y «CATETO A BABOR». Domingo, en sesión de tarde y noche: «LOS GENERALES DE LA ARENA» y «UN VERANO PARA MATAR».

«LAS VEGAS». — Jueves, día 17, en sesión continua a partir de las 4 tarde y viernes, día 18, a las 4'30 y 9'30: «EL HIJO» y «UN TOQUE DE DISTINCION». Sábado, a las 9'30 y domingo, en sesión de tarde y noche: «ABDICACION» y «LA BATALLA DEL KHAN».

«EL PATRONAT». — Viernes y domingo, a las 6 tarde, sesiones de cine.

MUSEO DEL AMPURDAN

Horas de visita. Días laborables, mañana, de 11 a 1; tarde, de 4'30 a 8'30. Días festivos, mañana, de 11 a 2; tarde, de 4'30 a 9'30. Visperas festivos, mañana, de 11 a 1 y tarde, de 4'30 a 9'30. Los martes permanece cerrado.

MUSEO DALI

Abierto: mañanas, de 11 a 13 horas; tardes, de 16,30 a 20,30. Visperas festivos: mañana, de 11 a 13 horas y tardes, de 16,30 a 21,30. Festivos: mañana, de 11 a 14 horas; tarde, de 16,30 a 21,30. Los martes, cerrado.

BIBLIOTECAS

Biblioteca Popular «Carles Fages de Climent», abierta todos los días laborables, de 11 a 1 mañana y de 5,30 a 8,30 tarde.

Biblioteca de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, abierta los días laborables, de 11 a 1 mañana y de 6 a 9 tarde.

EXPOSICIONES

«GALERIA VALLES». — General Mola, 23. Exposición de pinturas y psicográficos de D. EUGENIO KURAKIN.

«GALERIA OBANOS». — General Mola, 43. Exposición colectiva de pinturas.

BAILES

«SOCIEDAD CORAL ERATO». — Viernes, a las 6 tarde, baile amenizado por los Conjuntos «JUNIORS» y «SETSON con su cantante BLAS». Domingo, día 20, tarde a las 6, baile por los Conjuntos «LOS ICAROS» y «SIGNOS».

«DISCOTECA CLUB-73», del Casino Menestral. — Domingos y festivos, de las 6 a las 10 de la tarde, extraordinario baile con los Discos de máxima actualidad, proyectándose conjuntamente, películas Documentales y Cómicas. Local climatizado.

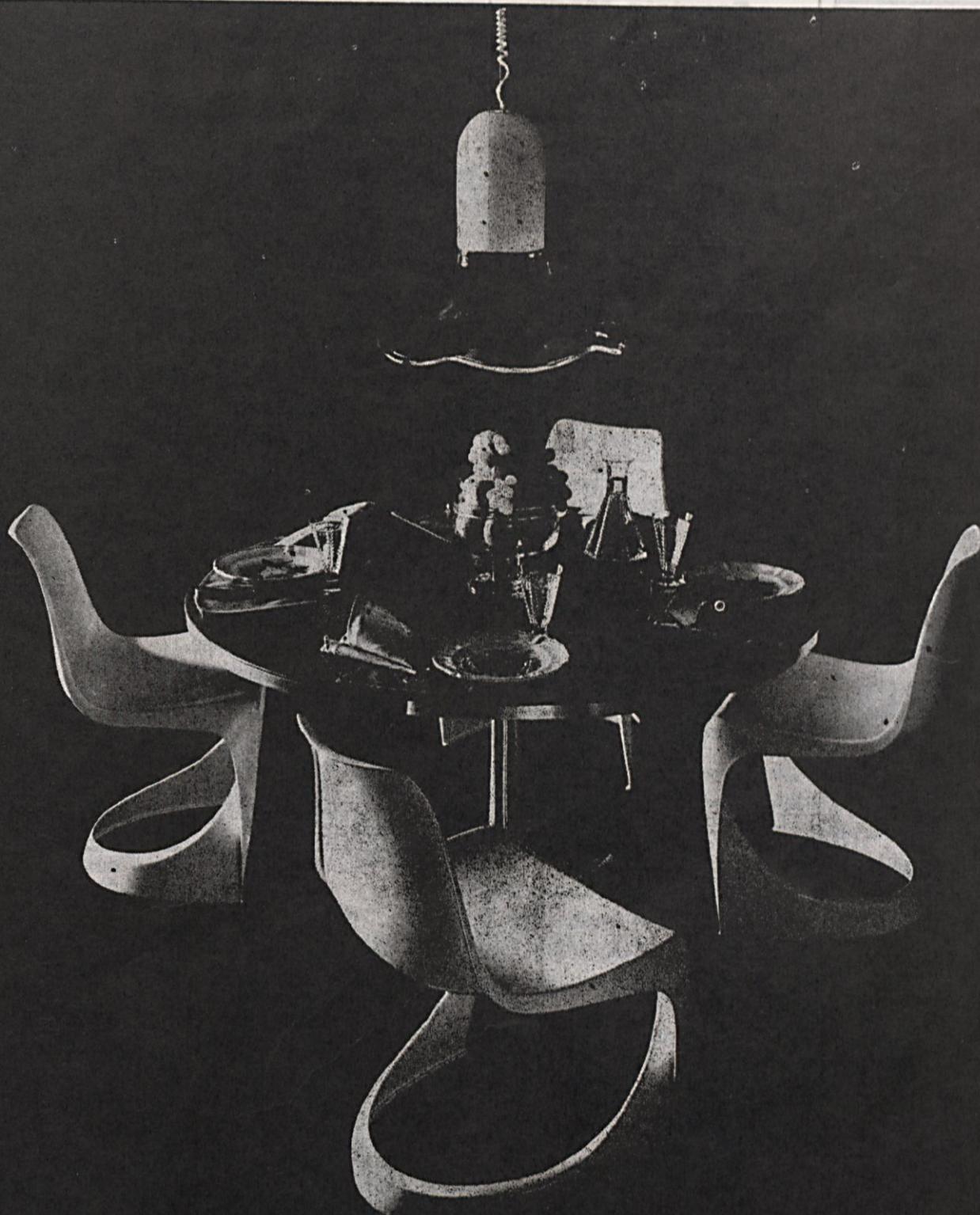
«DISCOTECA CHARLY». — Viernes, sábados y vigilias festivos, tarde a las 7. Domingos y festivos a partir de las 6 tarde. Abierto hasta la madrugada.

DEPORTES

«PISTA PARQUE DEPORTIVO MUNICIPAL». — Jueves, día 17, a las 21'45, partidos de FUTBOL EN SALA entre: SPORTS SOL Y MAR y PINTURAS VILA. A las 22'45: BANCO DE BILBAO y U. D. VILABERTRAN. Martes, día 22, a las 21'45: BANCO DE BILBAO y SPORTS SOL Y MAR. A las 22'45: CREDITO Y PREVISION y AUTO-ESCUELA CATALUÑA.

TOROS

«PLAZA DE TOROS DE FIGUERAS». — Domingo, día 20 de julio, a las 6 tarde, Corrida de Toros, en la que actuarán el Rejoneador D. MANUEL VIDRIE y los matadores JULIAN GARCIA y Jaime González «EL PUNO», de Colombia.



POUL CADIVIUS, Arquitecte,
és un dels més coneguts i
avançats dissenyadors de
mobles d'Escandinàvia. Tot
aquest desenvolupament en
el disseny li han fet mereixe-
dor de varis premis.

Taula mod. 631
Cadires mod. 291



Canaleta Estudi

disseny mobiliari sant Ildefonso, 60 tel. 242492 figueras



HACE MEDIO SIGLO

Del 17 al 23 de julio 1925

LA LECHE

El Ayuntamiento ha tasado el precio de la leche a 60 céntimos litro.

ATROPELLO MORTAL

El vecino de la calle Colegio de esta ciudad, Manuel Sayós, cuando conducía un rebaño de ovejas de Vilademata a Figueras, fue alcanzado por un automóvil que le produjo la muerte, matando o hiriendo, asimismo, a catorce ovejas.

EL CALOR

El Servicio Meteorológico de Cataluña ha registrado, estos últimos días, que las temperaturas máximas de Cataluña, las hemos tenido en Figueras.

(De la prensa de la época)



Farmacias de turno

Las farmacias que estarán de turno del 17 al 23 de julio, serán las siguientes:

DIA 17, JUEVES

Farmacia Xirau, J. Maragall, 4

DIA 18, VIERNES

Farmacia Xirau, J. Maragall, 4

DIA 19, SABADO

Farmacia Ferrán, General Mola, 6 (todo el día)

Farmacia Vidal, San Pablo, 38 (sólo tarde)

DIA 20, DOMINGO

Farmacia Ferrán, General Mola, 6

DIA 21, LUNES

Farmacia Vidal, San Pablo, 38

DIA 22, MARTES

Farmacia Bonmatí, Rambla Sara Jordá, 10

DIA 23, MIERCOLES

Farmacia Soler, Avda. José Antonio, 22

Servicio Médico

SEGURO ENFERMEDAD

Mes de Julio:

Para ello dirigirse al Ambulatorio de la Seguridad Social o al Teléfono 24 11 47.

Diario: de 5 tarde al día siguiente a las 9 de la mañana.

Domingos y festivos: día y noche
TURNO MEDICO LIBRE

Viernes, día 18:

Dr. D. Francisco Garre
Muntaner, 13 - Tel. 50 09 53

Domingo, día 20:

Dr. D. Eduardo Fina
Perelada, 20 - Tel. 50 31 37

Este servicio entra a las 9 de la noche del sábado o víspera de festivo hasta el lunes o siguiente al festivo a las 9 de la mañana.



Taxis

Servicio Nocturno

DIA 17

José Picornell, San Pablo, 40

Antonio Gomis,
Avda. Marignane, 4, 2.º-A

DIA 18

Carlos Soler,
Pasteur, Gr. D-1.º, 3.ª, tel. 50 16 10
José Albroser, Sur, 8, tel. 50 15 15

DIA 19

Francisco Trilla,
Rda. Mn. Cinto, 5 - Tel. 50 19 21
Jaime González,
Tortellá, 8 - Tel. 50 31 21

DIA 20

Miguel Farreró, San Pablo, 8-2.º
José Reixach, Sur, 4, tel. 50 21 39

DIA 21

Victoriano Belmonte,
José M.ª Sert, s/n., tel. 50 06 37
Narciso Subirós,
José Antonio, 77, tel. 50 12 61

DIA 22

José María Oliveras,
Olivos, 39, tel. 50 24 57
Ramón Dalmau,
Tapis, 53, 1.º, tel. 50 24 35

DIA 23

Daniel Puig,
Pedro III, 18, tel. 50 32 57
Francisco Algans,
Alvarez de Castro, 20, tel. 50 34 87



Precios del mercado

Huevos país, de 34 a 44 ptas. dna.
Huevos granja, de 24 a 32 ptas. dna.
Pollos, de 47 a 55 ptas. kilo vivo
Gallinas, de 35 a 40 ptas. kilo vivo
Patos, de 55 a 60 ptas. kilo vivo
Conejos, de 90 a 92 ptas. kilo vivo
Ocas, de 50 a 55 ptas. kilo vivo
Terberos (xurmiers), de 13.000 a 14.000 ptas. uno
Terberas (xurmiers), de 12.000 a 13.000 ptas. una

BOLSA DEL AUTOMOVIL

AUTOMÓVILES JULIÁ - FIGUERAS

GARAGE PARKING-LAVADO, Plaza Alcázar, 3

EXPOSICION Y VENTAS: Plaza Alcázar, 3 - Teléfono 50 34 50

Automóviles nuevos, entrega acto.

Automóviles nuevos, precio fábrica.

Entre los coches que están a la venta Vd. podrá escoger:

TURISMOS

Mercedes 280 SE (Automático). A estrenar.
Ultimo Modelo. Todos los extras.
Mercedes 200 D. (Diesel). Seminuevo
Dodge-Dart 3700 GT (Gas-oil). GE-8000-A
Seat 600 D. y E. Varios a escoger
Seat 850 E. Impecable
Seat 850 E. 4 puertas. Muy bien
Seat 127. B-4000-U. Seminuevo

JULIÁ vende con garantía

Facilidades de pago hasta 24 meses. Entrada a convenir.

ESTE ESTABLECIMIENTO PERMANECERA CERRADO TODAS LAS MAÑANAS DE LOS DIAS COMPRENDIDOS ENTRE EL 21 DE JULIO Y EL 16 DE AGOSTO INCLUSIVOS.

ABIERTO POR LA TARDE DE 4 A 9 HORAS.

BILLETES DE BANCO EXTRANJEROS

Cambios que regirán para la semana del 14 al 20 de julio de 1975, salvo aviso en contrario.

	COMPRADOR	VENDEDOR
	PESETAS	PESETAS
1 Dólar USA. } Billeto pequeño (2)	55,54	57,62
	54,98	57,62
	53,70	55,98
1 Dólar canadiense	13,36	13,86
1 Franco francés	122,64	127,24
1 Libra esterlina (3)	21,62	22,43
1 Franco suizo	145,96	151,44
100 Francos belgas	22,92	23,78
1 Marco alemán	8,61	8,97
100 Liras italianas (4)	22,17	23,—
1 Florín holandés	13,76	14,28
1 Corona sueca	9,88	10,30
1 Corona danesa	10,89	11,36
1 Corona noruega	15,30	15,95
1 Marco finlandés	323,68	337,44
100 Chelines austríacos	204,51	210,84
100 Escudos portugueses	18,69	19,27
100 Yens japoneses		
Otros billetes		
1 Dirham	13,27	13,68
100 Francos C. F. A.	26,78	27,61
1 Cruceiro	5,81	5,96
1 Peso mejicano	4,13	4,26
1 Peso colombiano	1,09	1,12
1 Peso uruguayo	No disponible	No disponible
1 Sol peruano	0,44	0,45
1 Bolívar	12,78	13,18
100 Dracmas griegos	181,77	187,29

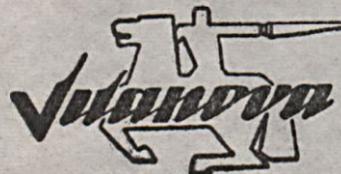
- (1) Esta cotización es aplicable para los billetes de 10 dólares USA y denominaciones superiores.
- (2) Esta cotización es aplicable para los billetes de 1, 2 y 5 dólares USA
- (3) Esta cotización es también aplicable a los billetes de 1/2; 1; 5 y 10 Libras Irlandesas emitidos por el Central Bank of Ireland.
- (4) Cambios aplicables para billetes de denominaciones de hasta 10.000 Liras. Queda excluida la compra de billetes de 50.000 y 100.000 Liras.

(Información facilitada por el BANCO DE BILBAO)

MUEBLES

VILANOVA

DECORACION
FIGUERAS



Motel - Restaurante

AMPURDAN

AIRE ACONDICIONADO
SALONES PARA
BODAS Y BANQUETES



Séptima Corrida

Se lidiaron cuatro toros de Don José Escobar, de Sevilla, por los diestros Rafael Torres y Rafael Gil «Rafaelillo». Completaba la terna el rejoneador Curro Bedoya, con dos novillos de la citada ganadería.

Tarde de verdadero verano, calurosa y lleno en la sombra. En la so-lana regular entrada.

Los novillos fueron buenos para el toreo a caballo, y los cuatro toros no dieron un juego parejo, sino que algunos, en especial del lote que le tocó a Torres, presentaron dificultades que el torero no supo o no quiso solucionar. En resumen, eran, al igual que sus hermanos del pasado domingo fuertes y demostraron tener genio.

CURRO BEDOYA

En su primero al que recibió a puerta de toriles, se lució en rejones de castigo y en especial en las banderillas, siendo aplaudido. Se adornó clavando las rosas. Mató de un rejón bajo y al lado contrario. Hubo quien pidió una oreja y le concedieron las dos. Se le aplaudió fuerte y dio la vuelta al ruedo.

En el segundo, se lució nuevamente en banderillas y al matar clavó un solo rejón. Pie a tierra de un pinchazo, una estocada y descabellos. Le concedieron una oreja.

Me permito transcribir a continuación parte del contenido del capítulo XII relacionado con la muerte, en la suerte de rejones. Que conste que lo hago para información del espectador que gusta de esta suerte y tal vez desconozca este artículo del actual reglamento taurino. Dice así:

«La presidencia hará la señal de cambio de tercio para que el caballista emplee los rejones de muerte, de los que necesariamente habrá de colocar dos antes de echar pie a tierra».

RAFAEL TORRES

Recibió a su primero con unos lances muy movidos. Al toro se le da por saltar y lo hace por tres veces a la barrera. Después de cuatro varas regulares es mal pareado. Le llegó a Torres, el bicho, en unas condiciones que enseñaba el genio y buscaba. Además le pegaron los del caballo en demasía y se resintió de los delanteros. Rafael le hace una faena aseada a base de la mano derecha, por lo que nos quedamos en ayunas sobre lo que podía haber dado de sí empleando la zurda.

Mató de una estocada y varios descabellos. Silencio.

En el segundo, Rafael hizo las mejores verónicas de toda la tarde, y puso al toro debajo del caballo. Con tres varas pasa a su franela y después de unos pases de tanteo y no viendo la cosa clara, probó sobre ambas manos y decidió por la abreviatura, matando de tres pinchazos y media estocada. Nuevamente el silencio fue el premio a su desangelada labor. Hemos visto un torero «desinflado». Lástima.

RAFAEL GIL «RAFAELILLO»

Con unas verónicas muy ceñidas con desarme al rematarlas, recibió el mejicano a su primero. Una vara fuerte y la presidencia cambió el tercio. Quite por chicuelinas de Rafael, aplaudido.

Brinda al público y su faena fue a base de molinetes, afarolados, algún derechazo y al final manoleínas mirando al tendido, que gustan y se aplauden. Con un pinchazo, una estocada a toro arrancado y varios descabellos, mata. Aplausos y vuelta al ruedo.

En el segundo y último de la tarde, Rafaelillo consiguió un gran éxito con un toro al que la presidencia sólo permitió que le clavaran un puyazo. Rafael empezó su faena con unos pases por bajo. Continúa por naturales que se aplauden. Manoleínas mirando al tendido y al final una estocada hasta la empuñadura. Flamear de pañuelos y le conceden dos orejas y rabo. Al toro se le dio la vuelta al ruedo.

Rafael dio la vuelta al ruedo entre aplausos, hizo salir a saludar al mayoral de la ganadería y juntos terminaron el circuito, entre ovaciones.

Para el próximo domingo está anunciado ganado de Herederos de Don Hidalgo Rincón, de Salteras, para Julián García, nuevo en esta plaza y Jaime González «El Puno». Con dos novillos de Hijos de Tomás Pérez de la Concha, actuará el rejoneador Don Manuel Vidrié.

JOSELILLO



Penya d'Escacs Sant Jordi

DEL CASINO MENESTRAL FIGUERENSE

En los salones del Casino Menestral Figuerense y organizado por la Penya d'Escacs Sant Jordi, se está celebrando el primer Campeonato de Ajedrez para principiantes.

Después de la tercera jornada la clasificación actual es la siguiente:

JUVENILES. — Mariano Padrosa, 6 puntos; Andreu Padrosa, 5; Juan Ferrer, 4; Jaime Sánchez, 4; Juan Foraster, 1/2; Narciso Samaniego, 1; Luis Nogué, 1/2; Jorge Ribera, 0; Luis Torrent, 0.

INFANTILES. — Ramón Abulí, 8 puntos; Carlos Dabau, 5; Carlos Trías, 4 1/2; Enrique Rebollo, 3 1/2; Enrique Nogué, 3; Martí Figuerola, 2 1/2; Xavier Algans, 1 1/2; Angel Rodríguez, 1; José Vicente Rodríguez, 1/2; Cícmente Gonzálvez, 0.

FEMENINO. — Manuela López, 6 puntos; M.^a Dolores López, 5; María José Pérez, 4; María Pérez, 2; Carmen Barceló, 2; Ana M.^a Cos, 1 1/2; Ana M.^a Rodríguez, 1 1/2; Nuri Sánchez, 0.



CLUB AJEDREZ ROYAL

El Club de Ajedrez Royal comunica a sus socios y simpatizantes el resultado de las dos primeras rondas del Campeonato de Verano que se está celebrando en los locales de la Sociedad Coral Erato.

PRIMERA JORNADA. — A. Rodríguez - D. Calvet, 1-0; Jorge Balagué - V. Serrano, 1-0; L. Corominas - C. Padrosa, 0-1; Jaime Balagué - M. Hugas, 0-1; L. Peñuelas - D. Ruiz, 0-1.

SEGUNDA JORNADA. — D. Calvet - D. Ruiz, 1-0; M. Hugas - L. Peñuelas, 1-0; C. Padrosa - Jaime Balagué, 1-0; V. Serrano - L. Corominas, 1-0; A. Rodríguez - Jorge Balagué, 1/2-1/2.

Así pues, la clasificación es la que sigue:

Carlos Padrosa, 2 puntos; Martí Hugas, 2; Albino Rodríguez, 1'5; Jorge Balagué, 1'5; Vicente Serrano, 1; Dámaso Calvet, 1; Daniel Ruiz, 1; Lino Corominas, 0; Jaime Balagué, 0; Luis Peñuelas, 0.

EN VENTA CHALET en AMPURIABRAVA

ALQUILER en FIGUERAS

LOCAL PARA OFICINAS O SIMILAR

Razón: calle González de Soto n.º 22 B. - bajos
Teléfono 50 15 37 - (De 7 a 9 de la tarde)

SE TRASPASA

Tienda de Perfumería y Artículos limpieza
con o sin material, muy céntrica, con teléfono, música ambiental,
estanterías, etc.

Razón: Teléfono 50 04 95

CONEIXI EL CONFORT DE

Gibson

trucant al telèfon més fresc

5 0 0 5 0 1

CLIMASA
CLIMATIZACION, MANTENIMIENTO
Y SUMINISTROS DEL AMPURDAN

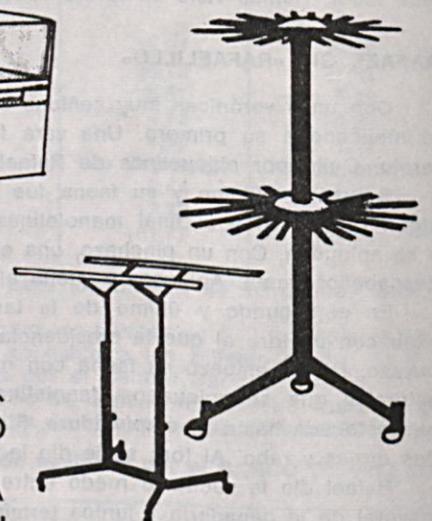
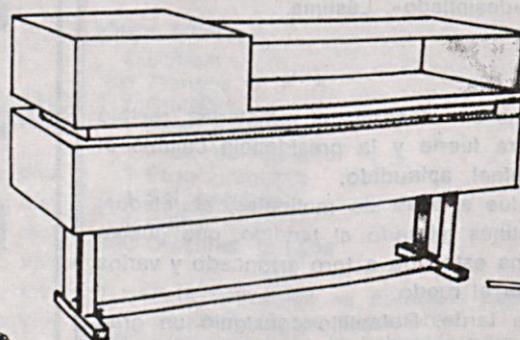
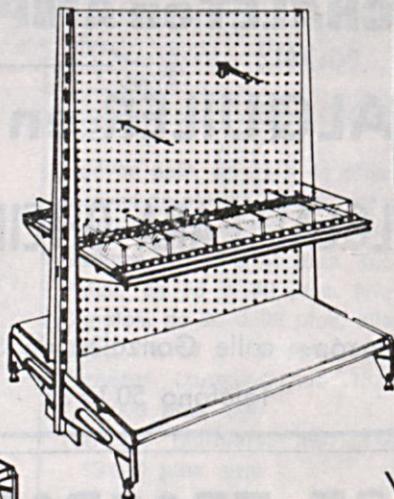
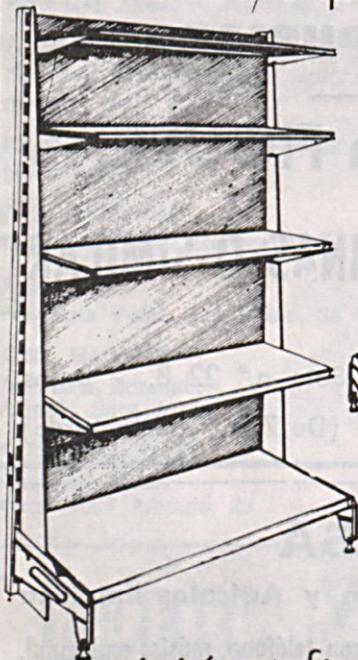
INSTALEM FRIGORIES

OFICINA i EXPOSICIO:
Av. Pirineus, 17 - FIGUERES



MOBILIARIO
para comercios

estanterías/expositores/mostradores/vitrinas/frutereros/percheros



* VISITENOS
Y VEA NUESTRA
COMPLETA EXPOSICION

exposición/oficinas y fábrica en la URBANIZACION LAS FORCAS
Teléfono 24 36 33 Apartado 176 FIGUERAS (Gerona)

A. DE. PA. F.

Baloncesto

CURSO DE PERFECCIONAMIENTO DE BALONCESTO

El preparador nacional del C. B. Adepaf, señor Rafael Mora, tiene proyectado celebrar en nuestra ciudad un Curso de Perfeccionamiento de Baloncesto, que servirá para que los participantes en el mismo reciban unas provechosas enseñanzas baloncestísticas.

Los datos del mencionado curso son los siguientes:

Fecha: 26 de julio al 10 de agosto.

Horario: De 18'30 a 20'30 horas.

Instalaciones: Pista del Patronat.

Participantes: Mixtos de 8 a 14 años.

Las clases serán impartidas por el señor Rafael Mora, con la colaboración del señor Jordi Boix, preparador regional y jugadores del C. B. Adepaf.

Asimismo el Dr. Jordi Heras dará unas lecciones de medicina deportiva.

Junto a las lecciones prácticas, serán pasadas unas películas de gran interés para los aficionados y participantes en el deporte de la canasta.

En la próxima edición de AMPURDAN seguiremos informando de este interesante Curso de Perfeccionamiento de Baloncesto.

EL DIA 5 DE OCTUBRE COMENZARA EL CAMPEONATO REGIONAL

Como todos los aficionados sabrán, el C. B. Adepaf en la próxima temporada debe jugar en categoría Regional, puesto que no logró mantenerse en III División.

Tenemos que apuntar que con la reducción que se ha efectuado en tercera, en este campeonato regional competirán muchos equipos que en pasadas temporadas jugaron con el Adepaf en categoría nacional.

Junto a los equipos gerundenses: San José, Lloret de Mar, Llansá, Bañolas y Adepaf, están los barceloneses: Canet, Premiá, Ademar de Badalona, San Adrián del Besós, Bam de Barcelona, Caldas de Montbui y Vich.

La competición se iniciará el día 5 de octubre. En una próxima reunión federativa se confirmará si se jugará en las categorías de juveniles, juniors y seniors como en anteriores ediciones.

AL CONTADO

Compraría en Rosas piso de unos 50 m.² o solar

RAZON: TEL. 50 26 17

intet

INGENIEROS TECNICOS EN TOPOGRAFIA

Realización de toda clase de planos topográficos.

Mediciones, deslindes, parcelaciones.

c/. La Junquera, 12 - Tel. 50 27 87 - FIGUERAS

c/. Entenza, 103-3.º-1ª - Tel. 224 45 24 - BARCELONA

! Por favor, señores, más unión y respeto!

A veces nos lamentamos de que nuestro trabajo en el deporte no produce los frutos apetecidos a pesar de ser buena y abundante la semilla esparcida. Analizados nuestros raquíticos logros cabría preguntarnos si la culpa no radica en que los dirigentes somos francotiradores en vez de luchar —organizados— para conquistar unas mismas y programadas metas, convencidos, tras previa mentalización, de que, en todo, la unión hace la fuerza. Más de una vez, entre directivos de diferentes equipos se observan ciertos antagonismos y una guerra sorda, comportamiento que aniquila los nobles fines que ha de perseguir todo trabajo organizado y realizado en equipo.

Al escribir estas líneas me he propuesto ser breve —aunque tengo datos y casos para llenar medio AMPURDAN (me refiero a nuestro querido Semanario...).

Un hecho reciente e inculcable motiva esta crónica. No puedo comprender cómo unos «señores...», con halagos y promesas, se han atrevido a insinuar a uno de nuestros mejores jugadores que nos traicione y se vaya con ellos... Prometer es cosa fácil...; cumplir lo prometido es ya harina de otro costal...

En el deporte juvenil sólo hemos de conocer los caminos anchos y dignos; los vericuetos de la sierra son patrimonio de contrabandistas y salteadores.

El 2 de octubre de 1974 publicó este mismo Semanario, en su número 1626, las respuestas a unas cuantas preguntas que me fueron formuladas por «Kimbal». En ellas quedó clara la postura del C. D. La Salle con relación a sus jugadores y a la U. D. Figueras... Nuestra posición ni ha variado ni variará, así que ya saben a qué atenerse. Esté quien esté al frente de nuestro Club, La Salle seguirá, sin soltar el remo.

H. CANTARINO

PERSONA CULTA Y SERIA

busca trabajo ordenado y de responsabilidad en FIGUERAS

INGENIERO TECNICO

con experiencia de montador maquinaria aceptaría trabajo en FIGUERAS

Razón: Esta Administración.

DESCONTAMOS LETRAS

TELEFONO 20 74 70

¡Inolvidable Fin de Semana en Barcelona

ESTANCIA EN EL HOTEL DERBY (Zona Calvo Sotelo)

4 estrellas — aire acondicionado

SABADO: Comida en el lujoso Restaurante EPSOM
Cena y brillante espectáculo en LA SCALA

DOMINGO: Desayuno y comida en Restaurante EPSOM

Precio: 1.875 pesetas por persona, todo incluido

Sólo habitación y desayuno: 455 pesetas por persona

HOTEL RESIDENCIA DERBY

EPSOM RESTAURANTE SCOTCH-BAR — PARKING

Loreto, 21-25 - Tel. 239.30.07 - BARCELONA

Residencial

Pla del REI

Ronda Cardenal Gomá, s/n. (Urbanización Serra)

FIGUERAS

5 Edificios gran Standing

4.200 METROS CUADRADOS DE ZONAS VERDES AJARDINADAS

EDIFICACION AISLADA

PRIMERA FASE 32 VIVIENDAS

4 Habitaciones

Comedor||- living

Cocina - Baño - Aseo

2 Terrazas

Máxima calidad en el más mínimo detalle

AISLAMIENTOS - CALEFACCION 2 CIRCUITOS

GAS NATURAL - ASCENSOR 2 VELOCIDADES

PORTERO ELECTRONICO - ARMARIOS EN COCINA

ARMARIOS EMPOTRADOS - SANITARIO LORENTINA

COCINA, BAÑO Y ASEO CON CERAMICA DE

ALTA CALIDAD.

UNA VIVIENDA A NIVEL DE SUS EXIGENCIAS

VEA COMPOSICION Y CALIDADES EN PISO DE MUESTRA

Póliza de Seguro de cantidades entregadas n.º 34.728 con la Compañía de Seguros de Crédito y Caución

FACILIDADES DE PAGO

INFORMACION||y VENTA: en la||obra - de 6 a 8 tarde

Promueve:



Promociones Figuerenses, S. A.

c/. San Antonio, 5 - Bajos - Tel. 504219

FIGUERAS



Club Natación Figueras

NATACION

XVII COPA PIRINEOS GRUPO «B»

Comenzó el pasado sábado, día 12, en Castellfullit, la XVII edición de esta Copa Pirineos de natación, con la participación de los equipos: Farnés, Figueras, Sanjuanenc, Cassá, Castellfullit y Sarriá.

Los resultados técnicos de los jugadores figuerenses fue el siguiente:

En 200 metros estilos masculinos, José Pujol y Francisco Pujulá consiguieron el 8.º y 9.º puestos con unos cronos de 3 minutos 37 segundos para el primero y 3.43 para el segundo.

En 50 metros libres masculinos, en primer lugar A. García con 37 segundos; 9.º E. Camps, 43 segundos y 12.º Baret, 44 segundos.

En 100 metros mariposa femeninos, la única mariposista figuerenses que participaba en la prueba, Petra Márquez, obtuvo un 5.º puesto con 1.56.7.

En 50 metros mariposa femeninos alevines, en 6.ª posición, Elisenda Esteve con 1 minuto, y J. Alvarez con 1.19 en 9.ª posición.

En 50 metros braza masculinos alevines, en primer lugar Pedro de la Higuera con 43.3, 7.º Ramírez con 53 y 10.º Camps con 54.5.

En 100 metros espalda femeninos, las figuerenses obtuvieron los puestos 3.º, 4.º y 5.º con las nadadoras Muñoz, Camps y Rueda con unos cronos de 1.46.6, 1.47 y 1.48, respectivamente.

En 50 metros espalda femeninos alevines, Mercedes García y Elisenda Esteve consiguieron el 7.º y 13.º puestos.

En 100 metros libres masculinos, 8.º Palomino con 1.15, 10.º Luis de la Higuera con 1.18 y 14.º Pedro Pujulá con 1.30.

En 100 metros braza masculinos absolutos, en primera posición Miguel Baret con 1.24.2, 6.º Francisco Pujulá 1.34 y 12.º Bretón con 1.41.

En 4 x 50 metros estilos femeninos, el Club Natación consiguió el 4.º puesto con las nadadoras, Camps, Márquez, Martínez y Muñoz, con 3.09.

Y finalmente en 4 x 100 metros libres masculinos, el Club obtuvo el tercer puesto con los nadadores Baret, Pujol, Palomino y De la Higuera, con 5.15.

Así pues, la clasificación final del festival de esta primera jornada ha quedado establecida del modo siguiente: Castellfullit, 205 puntos; Cassá, 175; Figueras, 172; Sarriá, 155; Santjoanenc, 129 y Farnés, 106.

El próximo sábado, día 19, los nadadores del Club rendirán visita a Sarriá.

III TORNEO DE FUTBOL EN SALA

Resultados y clasificaciones de la 7.ª y 8.ª jornada:

Crédito y Previsión, 2 - Sol y Mar, 4

Pinturas Vila, 8 - Bancobao, 5

Auto-Escuela Cataluña, 5 - A. D. Vilabertrán, 1

Pinturas Jové, 9 - Banco Popular Español, 4

Clasificación:

Pinturas Vila, 7 puntos; Auto-Escuela Cataluña, 7; Pinturas Jové, 6; Vilabertrán, 5; Sol y Mar, 4; Bancobao, 2; Crédito y Previsión, 1; Banco Popular Español, 0.

Trofeo máximo goleador: 12 goles, Ramis, del Vila; 10 goles, Carlos del Campo, del Jové, y 7 goles, Jiménez, del Cataluña.

Para esta semana y la próxima los partidos se celebrarán los martes y jueves, ya que los viernes por ser fiesta en ambas semanas, se adelantan al jueves.

TENIS DE MESA

CAMPEONATO PROVINCIAL III CATEGORIA

C. N. FIGUERAS «A», 5 - A. J. PORTBOUENSE, 2

Se celebró en el Gimnasio del Club, la segunda fase de eliminación del Campeonato Provincial, con el resultado arriba reseñado.

Los resultados de los jugadores que defendieron los puntos, Lloveras, Canet y Guardia fueron los siguientes: Lloveras vence a Díaz por 21-12 y 21-16. Canet a Roca por 21-7 y 21-15. Alisenda a Guardia por 19-21, 21-18 y 21-19. Canet a Díaz por 12-21, 21-10 y 21-8. Lloveras a Alisenda por 18-21, 21-16 y 24-22. Roca a Guardia por 12-21, 21-19 y 23-21. Y finalmente Canet a Alisenda por 21-14 y 21-8.

Para el próximo sábado los componentes de la citada sección rendirán visita a Port-Bou, para el segundo partido de la eliminatoria.

ROCA Y RIBAS DEL CLUB NATACION A LOS CAMPEONATOS PROVINCIALES CATEGORIA JUVENILES

Enrique Roca y José Ribas, se desplazarán a Gerona, para tomar parte en las primeras rondas de eliminatorias correspondientes a la primera fase de clasificación en la categoría de juveniles.

KARATE

EL PROFESOR DEL CLUB NATACION A UNOS CURSILLOS EN CALA GO-GO

El profesor del Club señor Alberto Padrosa, cinturón negro, los próximos días 24 al 31 de julio, se desplazará a Cala Go-Gó, para tomar parte en los II Cursillos de Karate, modalidad «Sankukai», que estarán a cargo del prestigioso profesor japonés A. Nambú.

Caso de poder solucionar algunos problemas técnicos y profesionales, el profesor figuerense señor Padrosa, también participará en los II Cursillos que tan digno profesor nativo impartirá, en la citada cala internacional. Debemos hacer constar, que el año pasado, el citado técnico japonés, enseñó la nueva modalidad karateka a más de 150 alumnos nacionales y extranjeros que acudieron a practicar las enseñanzas.

SEPI

NAVES PREFABRICADAS SISTEMA GUIRAUDIE

MONTAJE DE CUBIERTAS DE FIBROCEMENTO

AZULEJOS SERIGRAFIADOS Y PAVIMENTOS

AGUSTI, S.A.

ELEMENTOS DE HORMIGON ARMADO Y PRETENSADO

Exposición y oficinas en Figueras'

SANEAMIENTO "ROCA"

c/. Huertas n.º 21 - Teléfono 24 13 77

«Chequeo» al Fútbol Comarcal

La U. D. Port-Selva, un club joven y entusiasta, que confía en la afición... y en encontrar árbitros capacitados.

Don José Carbonés París, presidente de la U. D. Port-Selva, es el primer personaje que desfila por nuestra sección. Esta sección que, como AMPURDAN decía últimamente, pretende desvelar la problemática del fútbol comarcal. De toda esa pléyade de clubs modestos, militantes en las bajas categorías regionales —Tercera, principalmente—, que constituyen la base (cuando menos, en apariencia) del balompié del mañana.

BREVE HISTORIAL

La U. D. Port-Selva, merced a la ayuda de don Manuel Estivill, actual delegado del club en la Federación Catalana, así como también al apoyo del Ayuntamiento de la población, regido entonces por don Sebastián Mención (a él debióse la compra del terreno para la construcción del Campo Municipal de Deportes), fue fundado en enero de 1972. A los cuatro o cinco meses, y gracias al trabajo de numerosos socios y simpatizantes, el Port-Selva ya pudo jugar en «Mont-Roses», pese a no estar terminadas, ni muchísimo menos, las obras de dicho campo. En la actualidad, el club tiene unos 250 asociados. Y, a pesar del escaso número de habitantes con que cuenta esta localidad costabrense, suele asistir a los encuentros bastante público. Como es sabido, el Port-Selva milita en Tercera Regional.

La Junta Directiva del club está integrada por las siguientes personas: presidente, don José Carbonés París; vicepresidente, don Ricardo Muchada Grau; secretario accidental, don Abdón Casellas, y tesorero, reverendo Pedro Casals. Como vocales, figuran los señores Nadal (Miguel, Juan y Francisco), Jofre, Benavente, Purcallas, Gamero, Coll, Falcó, Miranda, Gussó y Hernández. El entrenador del equipo es don Antonio Hidalgo.

NUESTRO CUESTIONARIO-ENCUESTA

—¿Satisfecho de la temporada última, señor Carbonés?

—En el aspecto deportivo, puedo decir que fue normal, si se tiene en cuenta la serie de circunstancias adversas en que se vieron envueltos los jugadores: lesiones, sanciones, ausencias a causa del servicio militar, etc.

—¿Cuáles son los problemas principales que tiene planteados su club?

—El de la terminación de las obras e instalaciones del «Mont-Roses» y el de los jugadores, ya que contamos, en este último sentido, con escasa participación local.

—¿Existe verdadera afición por el fútbol en Port de la Selva y la gente apoya al club como se merece?

—Hasta la fecha, sí. Pero lo difícil es tratar de conservar ese interés...

—¿Considera que, por parte de la Federación y otros organismos, se les presta a los clubs de Tercera Regional la atención necesaria?

—Por lo que al Port-Selva respecta, debo manifestarle que estamos muy agradecidos a la Federación Catalana y a la Delegación Nacional de Deportes, ya que nos han concedido una respetable cantidad, con destino al debido acondicionamiento y acabado de nuestro Campo Municipal.

—¿Juega el muchacho con auténtica ilusión?

—Desgraciadamente, constituyen minoría quienes practican el fútbol con verdadera vocación...

—¿Se ven siempre colmadas las aspiraciones de un jugador que destaca o, por el contrario, éstas resultan, a menudo, frustradas?

—Normalmente, si el muchacho siente realmente el fútbol y lo demuestra acudiendo a los entrenos, escuchando los consejos de su preparador, sus aspiraciones no se ven defraudadas...

—¿Qué opina del llamado «problema arbitral»?

—Que es algo muy extenso y complejo. Pero estimo que, a pesar de que cada vez es más difícil encontrar personas que quieran dedicarse a esta profesión, los colegios de árbitros deberían exigir, antes de dar licencias, que esos señores estuvieran mejor preparados y formados intelectualmente. Al no ser así, ocurren incidentes desagradables, que en nada favorecen al fútbol. En resumen, faltan colegiados capacitados...

—¿Qué relaciones existen entre su club y los de categoría superior?

—La única es con el C. D. Llansá, de Primera Regional. Una relación, por cierto, muy cordial y directa, cosa que es de agradecer sinceramente.

CONCLUSION

Confianza en la afición. Anhelo de que ésta continúe apoyando al club, como hasta el presente, para que la U. D. Port-Selva pueda contar

FUTBOL

Sábado 12 de Julio. Partido amistoso entre la U. D. Figueras y Selección Brasileña

DE JUGADORES BRASILEÑOS QUE ESTAN ENROLADOS EN EQUIPOS EUROPEOS

Con escaso público se celebró este partido amistoso concertado por la Junta directiva del equipo local a fin de dar a conocer a los aficionados la nueva plantilla de jugadores para la próxima temporada liguera.

Creemos que una de las causas de la poca asistencia de público (aparte de la hora anunciada para su comienzo y la poca garra que tenía el partido) los precios populares (?) anunciados por la organización. En fin ellos sabrán...

Alineaciones de los equipos:

U. D. FIGUERAS.— Gabi; Moradell, Cortada, Figueras, Brugués, Abad; Vilarrodá, Durán, Recio, Nogué y Pagés en la primera parte. En el segundo tiempo saltaron al terreno, Carreras y Lozano en la puerta y Parareda, Eusebio, Nef, Salazar, Paco y Vicens. El jugador Vilarrodá, jugó unos minutos del primer tiempo como despedida, pues debe incorporarse al servicio militar, dentro de pocos días.

SELECCION BRASILEÑA.— Vega; Ferreira, Roberto, Canito; Paulino, Adilson; Maturo, Cassio, Salvador, Tadeu e Ivan. En el segundo tiempo, sustituyeron a varios de estos jugadores, Paco, Romy, Juanito y Ervino. (Notamos que no todos los jugadores eran brasileños, en especial por su forma de hablar, algunos con frases en voz alta, aptas para ser expulsados del campo).

El árbitro señor González, impresionado por el nombre del Brasil y por la poca luz de los focos, se saltó de castigar un par de penaltys y muchas brusquedades. Su labor en general fue discreta.

En cuanto a lo que fue el partido, diremos que por el equipo local vimos entre los nuevos elementos algunos que nos gustaron por su velocidad, y crearon verdadero peligro ante el portal enemigo. De los «viejos» casi todos lentos. Destacaremos a Cortada, seguro toda la noche, Moradell en plan de titular, seguro. Vicens, el rato que jugó, nos enseñó que se debe contar con él. En fin, creemos que el equipo puede dar buena campaña.

De los brasileños, destacaremos al n.º 10, Tadeu, que fue el único jugador, que aparte su color, demostró llevar sangre futbolística y conocer la «samba» de su país.

Los goles fueron conseguidos de la siguiente forma:

A los 16 minutos del primer tiempo (según me contaron, pues llegué tarde) Maturo consiguió el 1-0, de un chut que llegó a la puerta del equipo local en un mal rebote y se coló.

En el segundo tiempo, a los 29 minutos, Vicens, después de varios regates ante la puerta contraria consiguió el empate. Y, a los 44 minutos, Tadeu, en la mejor jugada de la calurosa noche, consiguió el de la victoria, de un fuerte disparo, que supongo, Lozano no vio llegar, por falta de luz.

Y ahora a esperar el torneo preparado para primeros de agosto. Esperemos que sea fructífero para las arcas del equipo local y que sobre todo se vean unos magníficos partidos de fútbol. Que la «luz» nos ilumine a todos y que todos lo veamos.

Suplente

**COMPRO
PIANO o PIANOLA
de ocasión
Tels. 206386 - 200319**

**Suscríbese
a
AMPURDAN**

en pocos años con una plantilla de jóvenes valores, hijos y vecinos, a ser posible, de la población. Y árbitros mejores.

A grandes rasgos, esto es lo que, primordialmente, persigue el simpático y joven club de la bella localidad marinera de Port de la Selva...

Emilio CASADEMONT COMAS

Hotel España



RESTAURANTE
(junto plaza Generalísimo)

calle La Junquera, 26 - Tel. 50 08 69 - FIGUERAS

Enteramente reformado con Solera Centenaria
Platos Típicos — Precios oficiales

Podemos ofrecerle en todo momento
lo que a Vd. interese.

FINCAS ALBERT

Llers, 1 - Tel. 50 08 65 - FIGUERAS

El anuncio en la prensa se ve, lee,
recuerda y comenta, aun sin querer

Por algo es el más utilizado

Anúnciese en

AMPURDAN

PARA ALQUILAR

Oficinas Céntricas 150 m.², con
calefacción central y teléfono.

Locales Industriales en Carretera
de ROSAS, junto a FRIDASA
221 m.², 344 m.² y 250 m.²

Llamar al Tel. 505331

NACIONAL SUIZA

COMPANIA DE SEGUROS

Delegación de Figueras: Rambla Sara Jordá, 13 - 1.º

Ramos en que opera:

TRANSPORTES — INCENDIOS — ACCIDENTES
RESPONSABILIDAD CIVIL GENERAL — AUTOMOVIL
ROBO — CRISTALES

CAUSTIER IBERICA, S. A.

PRECISA

Perito mecánico, o maestro Industrial para dirección
Fábrica de maquinaria clasificadora de frutas. Condi-
ciones económicas a convenir de acuerdo con aptitudes.

Interesados dirigirse al teléfono 500550

INMESE

Industrias Mecánicas Seguranyes

TIENE PLAZAS VACANTES DE:

Oficial y aprendiz carpintero para trabajos industriales
y Oficial y aprendiz chapista mecánico.

Razón: Aniceto de Pagés 10 y 12 (detrás Sindicato).

C. G. P.

Asesores de Empresa y Consejeros de Gestión.
Selección de Personal y Estudios Psicotécnicos.

c/. Figuerola, 12 - 1.º - Apartado 294 - Tel. 20 48 87

GERONA

Empresa en expansión, líder en su Sector, para su
nueva factoría ubicada en Figueras, con ambiente
de trabajo moderno y agradable.

PRECISA:

TRADUCTORA

(SECRETARIA DE DIRECCION)

Persona responsable, metódica y ordenada. Deberá
tener dominio de francés y alemán a nivel correspon-
dencia comercial. Se valorarán los conocimientos de
inglés a igual nivel. Buena mecanografía. Retribución
económica muy interesante según aptitudes.

Ref. C-517-SC - C. G. P.

DELINEANTE

Libre S. M. Con experiencia. Preferible con conoci-
mientos de electricidad. Se valorarán los conoci-
mientos de francés. Formación a cargo de la
Empresa. Retribución económica interesante según
conocimientos y experiencia aportados.

Ref. B-545-DC - C. G. P.

AUXILIAR ADMINISTRATIVA

Con conocimientos básicos de contabilidad, y buena
mecanografía. Persona responsable y ordenada.
Desarrollará parte de su labor mediante una máquina
contable. Se valorarán los conocimientos de francés.
Retribución económica interesante inicial que será
revisada al finalizar un breve período de formación
que le facilitará la Empresa.

Ref. A-544-AC - C. G. P.

Interesados dirigirse o escribir a Semanario AMPUR-
DAN, c/. Juan Maragall, n.º 18 o Apartado 21,
Figueras, indicando la Referencia correspondiente.
Se atenderán todas las solicitudes.

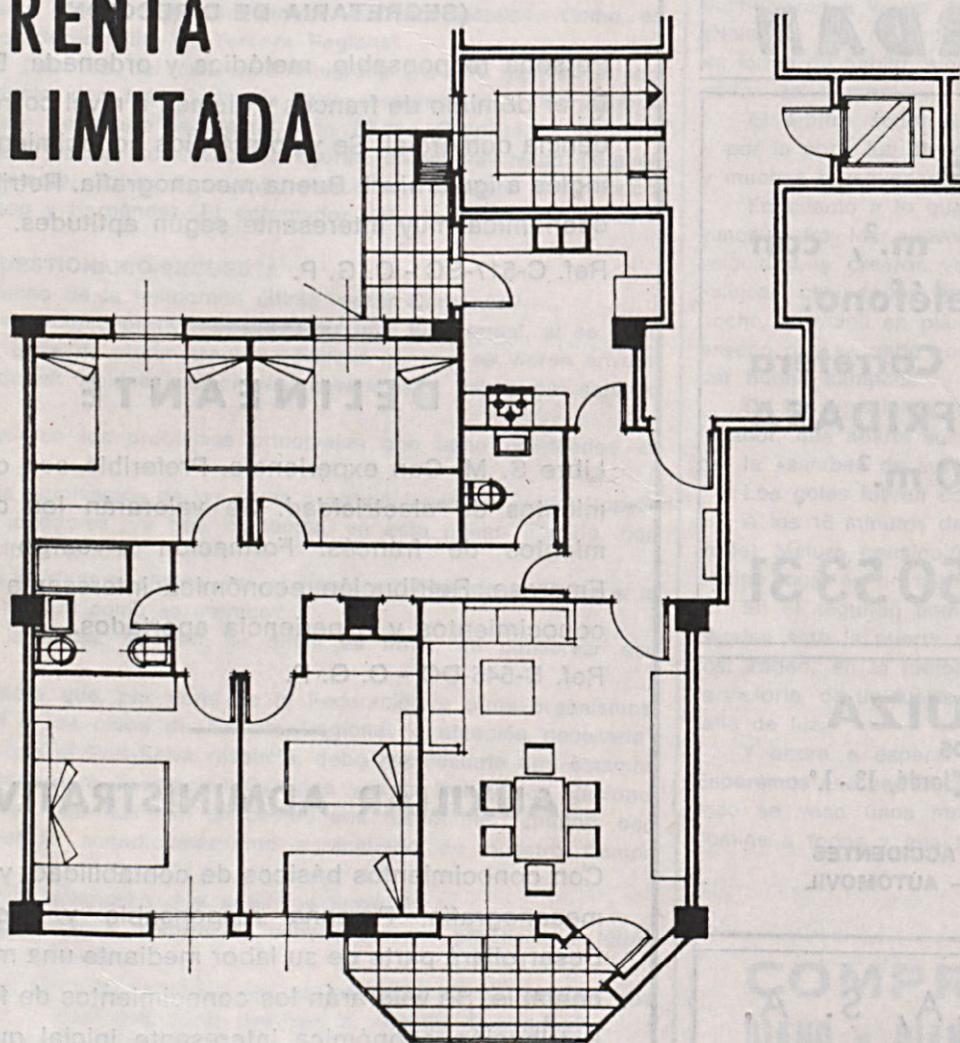
Viviendas

JUNCARIA PARC - BOSC

Construye para Usted la vivienda que necesita

Entrada desde 50.000 ptas.
Resto: 12 años de plazo

RENTA LIMITADA



(90% de reducción
de impuestos)

CARACTERISTICAS:

Comedor-Estar
con amplia terraza.

Tres y cuatro
dormitorios dobles.

Aseo
y cuarto de baño completo.

Cocina con azulejo,
lavadero y tendedero
en terraza interior.

Póliza de seguro de cantidades entregadas N.º 10.137 con Cía. ASEFA

Expediente - GE - VS - 7001/73

Pida información en:

zafer. s.a.

San Lázaro, 35, 2.º-A - Tel. 502813

FG Fincas Gibert
A.P.I.

Caamaño, 3 - Tel. 501462

FIGUERAS